

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 1

1 Četvrtak, 28. novembar 2024.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulaze u sudnicu]

4 --- Po početku zasedanja u 9:00h

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim sudskog  
6 službenika da najavi predmet.

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobar dan, časni sude. Ovo je  
8 predmet broj KSC-BC-2020-06, specijalizovani tužilac protiv  
9 Hashima Thacija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa  
10 Krasniqija.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Konstatujem da su  
12 svi optuženi danas prisutni u sudnici. Sada ćemo nastaviti sa  
13 saslušanjem svedoka tužilaštva W03873.

14 Molim sudsku poslužiteljku da uvede svedoka u sudnicu.

15 [Svedok ulazi u sudnicu]

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Napominjem za  
17 zapisnik i da je branilac po službenoj dužnosti svedoka  
18 W03873, takođe prisutan u sudnici.

19 Dobar dan, svedoče.

20 Dobar dan, branioče po službenoj dužnosti.

21 Danas ćemo nastaviti sa vašim svedočenjem.

22 Podsećam vas da pokušate da odgovarate na pitanja jasno i  
23 razgovetno i koristeći kratke rečenice.

24 Ukoliko niste razumeli neko pitanje, molim vas da  
25 skrenete pažnju branioцу ili tužioцу da niste razumeli, pa će

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 2

1 vam oni ponoviti pitanje, ili će pokušati da vam razjasne  
2 ukoliko ih tako zamolite.

3 Takođe, pokušajte da se setite na osnovu čega imate  
4 saznanja u vezi sa činjenicama i okolnostima o kojima ćete  
5 biti ispitivani. Podsećam vas takođe da ste još uvek u obavezi  
6 da govorite istinu, kao što ste se obavezali kada ste dali  
7 svečanu izjavu u ponedeljak.

8 Podsećam vas takođe da još uvek važe i garancije koje vam  
9 je dao panel i da ukoliko odbijete da svedočite, možete biti  
10 sankcionisani i može vam biti određena novčana kazna.

11 Molim vas takođe da zapamtite da govorite direktno u  
12 mikrofون i da sačekate pet sekundi pre nego što počnete da  
13 odgovarate, kao i da govorite polako, da bi prevodioci mogli  
14 da stignu da prevedu sve što kažete.

15 Ukoliko vam je potrebno da napravimo napuzu, molimo vas  
16 da nam na to skrenete pažnju, i mi ćemo vam izaći u susret.

17 SVEDOK: HALIL QADRAKU [Nastavak]

18 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

19 G. Pace, vi ste nam naveli da ćete možda imati nekih  
20 dodatnih pitanja, Je li to tačno?

21 G. PACE: [Prevod] Hvala, časni sude, ali nemam pitanja.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite, g.  
23 branioče.

24 G. KOČI: [Prevod] Časni sude, dobar dan svima. Imam  
25 utisak da juče nisam imao dozvolu da u potpunosti i da na

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 3

1 odgovarajući način ispunim svoju dužnost tokom ispitivanja mog  
2 klijenta kada mu je sudija Mettraux postavljao pitanja. Ja sam  
3 u više navrata podigao ruku i bio sam ignorisan. Nije mi bilo  
4 dozvoljeno da iznesem svoje gledište.

5 A moja namera bila je da ga sprečim da pred kamerama  
6 govori o osuđujućoj presudi koja mu je bila izrečena, ali u  
7 odnosu na koju je u međuvremenu rehabilitovan i želeo sam da  
8 to ne bude emitovana za javnost, pa bih vas zamolio  
9 najljubaznije da se to ako je moguće rediguje iz javnog  
10 snimka.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vam.

12 G. KOČI: [Prevod] Imao sam još jednu stvar da postavim  
13 kao pitanje.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ali, imajte na umu  
15 da ste vi ovde samo zbog mogućnosti svedoka da samoga sebe  
16 optuži.

17 G. KOČI: [Prevod] To ima veze sa dostojanstvenim  
18 tretmanom mog klijenta, a mislim da je to jedna od mojih  
19 dužnosti ovde da sačuvam i obezbedim njegov dignitet i njegovo  
20 dostojanstvo.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio  
22 mikrofoni].

23 G. KOČI: [Prevod] Tokom ispitivanja mog klijenta koji je  
24 izvodio sudija Mettraux, pokušaću to da parafraziram, a ne da  
25 ga citiram, jer nemam sada taj tekst pred sobom, ali

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 4

1 postavljeno je pitanje u vezi sa osuđujućom presudom izrečenom  
2 Saliju Veseliju. Sudija je rekao da je Sali Veseli osuđen i to  
3 sada parafraziram, a moj klijent je odgovorio tako što je  
4 rekao da je on prvo bio osuđen, a kasnije oslobođen. Zatim je  
5 sudija dodao da, ali onda je bio ponovo osuđen.

6 Imajući to u vidu i ovo pitanje koje mu je postavljeno,  
7 moj svedok je rekao "ne znam." Nisam bio u mogućnosti da to  
8 još jednom proverim juče, jer nisam imao dovoljno vremena, ali  
9 sada sam u međuvremenu od juče do danas, imao dovoljno vremena  
10 da proverim i mogu potvrditi da je Sali Veseli konačnom  
11 odlukom suda oslobođen.

12 S obzirom na poziciju u kojoj se moj klijent nalazi, ja  
13 bih želeo ljubazno da zamolim da se prema mom klijentu postupa  
14 na dostojanstven način. Izvinjavam se zbog intervencije, ali  
15 mislim da je to bio deo moje dužnosti.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

17 G. KOČI: [Prevod] Hvala.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Juče je bilo  
19 postavljeno pitanje da li je on osuđen. Odgovor je bio "da,  
20 osuđen je." Činjenica da je kasnije oslobođena [kao što je  
21 prevedeno], ne menja činjenicu da je bio i osuđen.

22 Sada ćemo nastaviti sa radom.

23 G. Dixon, mislim da vi želite nešto da dodate u vezi sa  
24 pitanjima koje su postavile sudije, odn. da se na to  
25 nadovežete.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavalja unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 5

1 G. DIXON: [Prevod] Hvala, časni sude.

2 Nastavalja unakrsno ispituje g. Dixon:

3 P. G. Qadraku, dobar dan. Imam svega nekoliko dodatnih  
4 pitanja za vas i zamolio bih vas da nam date kratke odgovore  
5 na pitanja koja ću vam postaviti, kako bismo što brže mogli da  
6 prođemo kroz njih. Da li vam je to jano?

7 O. Jasno.

8 P. Pre svega, u vezi sa pitanjem koje vam je postavio sudija  
9 Barthe juče na strani 32, u redu 11 pa nadalje u transkriptu,  
10 on se pozvao na dokument od 14. marta 1999, a to je P500. Vaš  
11 odgovor u odnosu na to glasio je, ja ću vam to pročitati,  
12 citiram:

13 "Tokom rata, bio sam u glavnom štabu u tri prilike. Uvek  
14 sam pokušavao da održavam kontakte sa njima preko moje  
15 komande. Ne sećam se da sam kontaktirao glavni štab, a da  
16 nisam obavestio svog komandanta, osim kad je reč o ovim  
17 dokumentima koje smo juče pročitali.

18 Da li se sećate da ste to juče kazali?

19 O. Da, branioče.

20 P. Kako bismo izbegli svaku eventualnu zbrku, kada je reč o  
21 dokumentu od 14. marta 1999. godine na koji je upućeno juče,  
22 tačno je zar ne, da ste vi tokom svog svedočenja rekli da je  
23 taj dokument bio, ako se ne varam, kako ste kazali predat  
24 komandantu Driniju ili Sadiku Halitjahi, koji je bio njegov  
25 zamenik i vi ste rekli da mislite da ste to preko komande

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavalja unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 6

1 poslali tamo gde je trebalo da stigne. To ste rekli tokom svog  
2 svedočenja.

3 G. DIXON: [Prevod] To je na strani 22723 u redu 17. Da li  
4 je to tačno?

5 O. Da, branioče.

6 P. Dakle, da li je vaš iskaz da je to koliko se vi sećate,  
7 to bilo poslato preko komande vaše zone, ali vi u stvari ne  
8 znate da li je to poslato i negde dalje. Je li tako?

9 O. Tako je.

10 P. Hvala. Prelazim na nešto drugo. Drugo pitanje koje vam je  
11 postavio sudija Barthe. On vas je pitao, da li je komandant  
12 Drini, a posle njega i Tahir Sinani bili zaduženi za to da  
13 izveštavaju i oštavaju glavni štab. Da li je to bilo do  
14 komandanta, zabeleženo na strani 33, u redu 22 pa nadalje  
15 transkripta. A vi ste odgovorili:

16 "Da, gospodine -- on," a misli se na komandanta "je  
17 smatrao neophodnim da moja obaveštenja i izveštaje prenose  
18 komandi. Bila je njegova, odn. moja obaveštenja i izveštaje  
19 koje sam ja podnosio svojoj komandi. Bila je njegova dužnost  
20 da o tome obaveštava glavni štab."

21 Da li se sećate da ste to rekli?

22 O. Da, gospodine.

23 P. A, onda posle toga, sudija vas je pitao da li ste čuli da  
24 se neko iz glavnog štaba nekada požalio da nisu dobili važne  
25 informacije iz vaše zone. I vi ste rekli:

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavalja unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 7

1 "Nikada nisam čuo od bilo kog komandanta da je bilo nekih  
2 pritužbi, bili od komandanta Drinija ili Tahira Sinanija,  
3 pritužbi iz glavnog štaba u vezi sa mojim izveštajima ili u  
4 vezi sa time da nisam o nečemu izvestio, kada je reč o  
5 položajima i pokretima neprijateljskih snaga."

6 Sećate li se toga?

7 O. Da.

8 P. Jedno pitanje koje se nadovezuje na to. Da li je tačno da  
9 vi u stvari ne znate koje informacije su vaši komdandanti iz  
10 komande zone Drini ili Sinani, prosleđivali i slali glavnom  
11 štabu?

12 O. Tačno je da nisam znao o čemu tačno oni izveštavaju  
13 glavni štab na osnovu tih izveštaja.

14 P. Dakle, iz toga proizlazi i da vi niste znali šta je  
15 glavni štab tačno dobijao, kao ni šta su oni radili sa  
16 informacijama koje su dobijali ukoliko su nešto uopšte  
17 dobijali. Da li je to tačno?

18 O. To je tačno.

19 P. Prelazim dalje na još jedno pitanje koje je postavio  
20 sudija Barthe na strani 51 u redu 22 pa nadalje. Sudija vas je  
21 pitao da li je za vas bilo važno da date informacije glavnom  
22 štabu o onome što ste videli i doživeli. Da li je to za vas  
23 bilo važno?"

24 A, vi ste rekli:

25 "Svakako da je bilo važno, a ja sam mislio da postoji

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavalja unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 8

1 određena struktura, da je glavni štab dobro organizovana  
2 struktura, koja će primiti sve izveštaje koje mi šaljemo sa  
3 terena, da će oni to analizirati, oceniti i imati jasniju  
4 sliku o pokretima, uključujući kretanje neprijatelja."

5 Sećate li se tog odgovora koji ste dali sudiji u odgovor  
6 na njegovo pitanje?

7 O. Da, gospodine, sećam se. I uvek sam mislio, da su moji  
8 izveštaji dragoceni i da glavni štab neizostavno mora biti  
9 obavešten o njima. Tačno je da su oni imali veliki sektor koji  
10 se bavio analizom kretanja snaga na teritoriji celog Kosova,  
11 ali to je ono to sam ja mislio, to je bilo moje mišljenje.

12 P. Hvala, g. Qadraku, to mi je bilo jasno, ali tačno je da  
13 vi u stvari ne znate koje je tačno informacije glavni štab  
14 dobijao, niti šta su oni radili sa tim informacijama koje su  
15 dobijali. To je tačno, zar ne?

16 G. PACE: [Prevod] Prigovor. To pitanje je već postavljeno  
17 i na njega odgovoreno. Pitanje je potpuno identično.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se  
19 prihvata.

20 G. DIXON: [Prevod] Pa, ja sam samo hteo da se nadovežem  
21 na to i da zaokružim svoje pitanje, ali ukoliko je odgovor  
22 jasan, onda ću preći na sledeću temu, časni sude.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da, jasno je.

24 G. DIXON: [Prevod] Hvala.

25 P. Još jedno pitanje. Da li je tačno, g. Qadraku da vi ne



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavalja unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 9

1 znate kako je glavni štab funkcionisao?

2 O. To je tačno, gospodine. To nisam znao.

3 P. I vi ste već ranije i rekli da vi niste dobijali nikakve  
4 izveštaje od njih, odn. od glavnog štaba ili bilo koga u  
5 glavnom štabu preko vašeg komandanta zone. Da li je to tačno?

6 O. Tako je. Branioče, nikad tokom tog vremenskog perioda od  
7 četiri, pet meseci i još nekoliko dana tokom kojih sam  
8 obavljao funkciju načelnika sektora G2 u operativnoj zoni  
9 Paštrik za vreme rata, nikada nisam dobio nikakvo naređenje,  
10 zahtev ili obaveštenje od glavnog štaba OVK.

11 P. Vi takođe ne znate ni da li se glavni štab redovno  
12 sastajao i da li se uopšte sastajao. Takve pojedinosti vam  
13 nisu poznate, zar ne?

14 O. Ne, nisu mi poznate i nisam to znao.

15 P. Postavljeno vam je takođe pitanje, a u vezi sa pitanjima  
16 koja vam je postavio sudija Barthe o jednom intervjuu koji  
17 ste, odn. razgovoru koji ste obavili sa tužilaštvom u kome ste  
18 rekli:

19 "Kad je reč o Kadriju Veseliju i glavnom štabu, on je  
20 imao istu odgovornost odn. dužnost da obaveštava Azema Sylu,  
21 kao što sam to imao i ja..."

22 I zatim komentarišete kako ste smatrali da to važi za  
23 čitavo Kosovo. Da li se sećate da su vas pitali o tome?

24 O. Da, sećam se.

25 P. A, zatim vam je sudija izneo sledeću propoziciju [kao što

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavalja unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 10

1 je prevedeno],

2 "Da li biste se složili da je na osnovu vaše izjave,  
3 glavnom štabu bilo još važnije da bude obavešten o svemu što  
4 se događa u sedam postojećih operativnih zona."

5 Vi ste rekli:

6 "Ja sam tako mislio. I mislio sam da to tako treba da  
7 bude."

8 Sećate li se toga?

9 O. Sećam se.

10 P. Međutim, činjenica je da vi nemate nikakve informacije,  
11 neposredne informacije iz prve ruke o tome kakve su bile  
12 odgovornosti g. Kadrija Veselija i drugih članova glavnog  
13 štaba. I to je tačno, zar ne?

14 O. Da. To je tačno i to sam već rekao.

15 P. Hvala. Sada bih najzad želeo da vam postavim nekoliko  
16 pitanja o nečemu što vas je pitao sudija Mettraux, a u vezi sa  
17 dokumentima od 18. i 19. avgusta 1999. godine. Da li se sećate  
18 tih pitanja koja su vam postavljena u vezi sa tim dokumentima  
19 koji su vam i prikazani jedan pored drugog juče?

20 O. Da, branioče, sećam se.

21 P. Sudija vas je pitao nešto o dokumentima koji su pronađeni  
22 u vašoj kući u Prizrenu, u maju 2001. godine?

23 O. Da, gospodine, tako je.

24 P. Ja sam hteo da vam postavim neka dodatna pitanja o tome,  
25 kako su ti dokumenti dospeli u vašu kuću u Prizrenu.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavalja unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 11

1 Pretpostavljam da je reč o dokumentima koji su čuvani u štabu  
2 komande zone u Nišoru za vreme rata. Da li je to tačno?

3 O. Ti dokumenti bili su u mojoj arhivi. Ja sam uvek čuvao  
4 jedan primerak za ličnu arhivu. Tokom rata sam iskopao jednu  
5 rupu i zakopao tu arhivu da bih je sačuvao za neki muzej ili  
6 za sud ili već kome god bi to moglo da bude potrebno našoj  
7 državi. To je bila moja arhiva za vreme rata.

8 P. A, gde ste vi držali tu svoju arhivu, da li u štabu, u  
9 Nišoru tokom rata?

10 O. Moja arhiva je sve vreme držana u kancelariji, ali ne  
11 cela. Imali smo takođe jedan mali tajni bunker gde sam držao  
12 sve dokumente, ukoliko je bilo potrebno da se na njih oslonimo  
13 ili pozovemo ili ih proverimo, da bismo nešto razjasnili ili  
14 verifikovali i to sam tamo držao sve do kraja rata, tako da  
15 nije sve uvek bilo u mojoj kancelariji, jer smo se iselili sa  
16 jedne lokacije na drugu.

17 P. Onda znači da je tačno gospodine da svi ti dokumenti koji  
18 su bili u kancelariji u bunkeru, da bi oni dospeli u vaš dom u  
19 Prizrenu, vi ste s vremena na vreme morali da ih prikupite  
20 tokom tih selidbi i na kraju ste ih odneli u svoju kuću u  
21 Prizrenu, gde ih je potom pronašao UNMIK. Da li je to tačno?

22 O. Tako je.

23 P. Kada ste prikupljali te dokumente, uzimali ste svoje  
24 dokumente iz kancelarije, oni iz bunkera. Dakle, sve što je  
25 bilo tamo, dokumente čiji su autori bili razni ljudi. Je li to

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavalja unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 12

1 odgovara vašem sećanju?

2 O. Koliko se sećam, ja sam sa sobom odneo samo svoje  
3 dokumente, dokumente koji su bili u mom li -- u mojoj ličnoj  
4 arhivi.

5 P. A, šta je sa dokumentima koji su bili u bunkeru? Rekli  
6 ste da je tamo bio jedan tajni bunker i da su tamo čuvani neki  
7 dokumenti. Da li ste i to odneli na svoju kućnu adresu u  
8 Prizrenu?

9 O. Da, branioče, uključujući i te dokumente, odneo sam ih  
10 kući. Neki su prikazani ovde u sudu. To su bili dokumenti iz  
11 tog vremena, iz rata.

12 P. Da. A, da li je tačno da vi te dokumente niste redovno  
13 pregledali dok ste ih prikupljali i prenosili u svoju kuću u  
14 Prizrenu. Samo ste ih čuvali evidencije radi, kako biste ih  
15 eventualno nekada konsultovali u budućnosti?

16 O. Tako je, branioče. Mislím da ih nisam čitao posle rata.  
17 Ja sam ih samo držao tamo, čuvao kao evidenciju koja se odnosi  
18 na moj skromni doprinos.

19 P. Dakle, vi ih niste čitali kod kuće u Prizrenu posle rata?

20 G. PACE: [Prevod] Časni sude, mislim da je to upravo  
21 pokriveno. Pročitati je samo druga varijanta od pregledanja,  
22 tako da ne razumem šta je svrha ovog pitanja. Ono je već  
23 postavljeno i na njega odgovoreno.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se  
25 odbacuje.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavalja unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 13

1 Molim, nastavite.

2 SVEDOK: [Prevod] Mislím da nisam čitao niti ponovo čitao  
3 svoje dokumente posle rata. To mi nije bilo potrebno, da je  
4 bilo koja relevantna institucija, neki sud ili muzej to od  
5 mene tražio, ili bilo koja druga visoka ustanova. Ja bih im  
6 sve to predao. Ja sam to čuvao, ali nisam imao potrebu da sve  
7 to bude kod mene.

8 G. DIXON: [Prevod]

9 P. A, vaša žena Peka, koja je bila pomoćnica ili  
10 administrativna radnica u vašem sektoru, da li je ona takođe  
11 imala neke dokumente koje je čuvala i koje vam je dala da ih  
12 uskladištite u svom domu u Prizrenu?

13 O. Pa, u stvari, svi ti dokumenti iz vremena rata, njih je  
14 sve moja žena stavila u jedan bunker i držala ih na sigurnom.  
15 Ja sam se bavio drugim pitanjima na terenu, operativnim  
16 pitanjima, a smatrao sam da je ona najpodesnija osoba da  
17 sačuva i obezbedi svu tu dokumentaciju koja je preživela rat  
18 sve do trenutka kada sam uhapšen.

19 P. Dakle, tačno je da vam je ona pomagala, ili čak obavila  
20 najveći deo posla koji se odnosio na prikupljanje te  
21 dokumentacije i njeno prenošenje u vašu kuću u Prizrenu. Da li  
22 se to tako odvijalo?

23 O. Da. To je tačno.

24 P. Pročitao bih vam jedan odlomak iz razgovora između vas i  
25 istražnog sudije. Sudija Mettraux vam je juče predočio razne

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavalja unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 14

1 odlomke iz tog dokumenta.

2 G. DIXON: [Prevod] Mislím da to ne treba pokazati, jer i  
3 tako nemamo verziju na albanskom, pa ću vam ja to pročitati i  
4 želim da vam postavim samo jedno pitanje u vezi s tim.

5 G. DIXON: [Prevod] To je na strani 123456 i to je baš  
6 odlomak u vezi sa kojim vas je sudija Mettraux nešto pitao.

7 P. Istražni sudija vam je tu pokazao drugu stranu priloga, a  
8 uz nalog za veštačenje koji sadrži rukom pisano pismo sa  
9 naslovom izjava Kimete Krasniqi. Svedok čita dokumente."

10 A, zatim u odgovoru vi kažete:

11 "Pročitao sam to, da li je to bilo u mojoj dokumentaciji,  
12 moguće je. Ne mogu to ni da poreknem ni da potvrdim, ne sećam  
13 se i prihvatom samo prethodni dokument, zbog mog potpisa na  
14 njemu..."

15 To je dokument od 19. avgusta 1999, samo da bi sve bilo  
16 jasno.

17 "...ali, što se tiče ove izjave, u trenutku kada sam  
18 uhapšen, imao sam 400 kilograma dokumentacije u svom posedu i  
19 ne znam da li je ovaj dokument bio deo toga ili ne."

20 Da li se sećate da ste taj odgovor dali istražnom sudiji  
21 na suđenju koje se odvijalo na Kosovu?

22 O. Da, gospodine, sećam se. Ja sam tu izjavu dao dok sam bio  
23 u pritvoru 2002. godine.

24 P. A, razlog zašto kažete da prosto ne možete da se setite  
25 je bio taj što vi niste pregledali svu tu dokumentaciju tokom

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavalja unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 15

1 vremena dok je -- dok se ona nalazila u vašoj kući, a ni pre  
2 toga. Da li je to tačno?

3 O. Tako je.

4 P. Čuli smo da je reč o ogromnom boju dokumenata. Da li bi  
5 se moglo reći da je tu bilo više hiljada stranica?

6 O. Da, gospodine. Govorimo o hiljadama stranica koje su se  
7 tu našle, jer ja sam imao i drugu dokumentaciju. Časni sude,  
8 ja sam tužiocu ponudio video snimak koji nisam ja snimio, već  
9 je to snimio MKSJ, odn. Haški tribunal. Ja sam sudu predao  
10 više od 300 kilograma dokumentacije -- [ispravka prevodioca]  
11 više od 3.000 kilograma dokumentacije.

12 U svom radu sam baratao sa velikim količinama papira i  
13 dokumenata, i hteo sam da pomognem sudu tako što sam im to  
14 predao. Nešto od toga se nalazilo u mojoj kući, u mom domu,  
15 kada sam uhapšen 2001. godine.

16 P. Hvala.

17 G. DIXON: [Prevod] Sada bih zamolio da prikažemo dva  
18 dokumenta i to će biti poslednji deo mojih pitanja, kako bih  
19 vam omogućio da pogledate. Prvi je SPOE00035842 do 00036049,  
20 strana 147 dokumenta u PDF formatu.

21 A, časni sude, u pitanju je istraga koja je usvojena u  
22 spis ovog predmeta, što je sudija Mettraux juče predočio ovom  
23 svedoku.

24 P. Ovaj dokument imamo samo na engleskom jeziku, ali ću ga  
25 pročitati radi zapisnika, pa ćete vi to prokomentarisati.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavalja unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 16

1           Ovde vidimo jedan spisak dokaznih predloga ili predmeta  
2           od 15. marta 2002. I vidimo da u odnosu na jedan od tih  
3           dokumenata piše:

4           "Jedan -- jedno izvorno otkucano pismo UÇK, sa potpisom  
5           Halila Qadrakua, koje je priloženo uz kopiju pisma koje je  
6           rukom napisala Kimete Krasniqi."

7           Vidite li to?

8           O.    Da.

9           G. DIXON: [Prevod] Molim da se to ostavi na jednoj  
10          strani, na jednom delu ekrana, a da se na du -- drugom delu  
11          ekrana prikaže stranica 99 iz istog dokumenta i taj tekst ćemo  
12          imati isključivo na engleskom, ali ću ja relevantni odlomak  
13          pročitati naglas.

14          P.    Ovde vidimo belešku istražitelja iz tog predmeta, vidimo  
15          da je datum 5. april 2002. godine. Dakle, ovaj dokument je  
16          sačinjen posle onog prethodnog dokumenta sa spiskom dokaznih  
17          predloga i za 14:00 časova piše sledeće --

18          PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To nije dokument  
19          koji je prikazan na ekranu.

20          G. DIXON: [Prevod] Ah, izvinjavam se.

21          P.    Počeću iz početka. 14:00 časova. Dakle, i dalje govorimo  
22          o 5. aprilu 2002. godine:

23          "Sastao se sa Schmidtom iz RIU, Prizren, proverio sve  
24          kutije dobijene prilikom pretresa u kući Halila Qadrakua.  
25          Nemoguće je bilo pronaći izvorno pismo Kimete Krasniqi. Autor



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavalja unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 17

1 ovog izveštaja prošao je -- pronašao je izvorno pismo koje je  
2 potpisao Halil Qadraku, slično onome koje već imamo, ali sa  
3 drugačijim datumom, 18.8.1999. u prilogu uz to pismo je bila  
4 kopija jednog pisma Kimete Krasniqi. RIU ne zna da li su  
5 oduvek imali samo kopiju tog pisma, a ako nisu, ne znaju gde  
6 se nalazi izvorno pismo, jer se to ne pominje u njihovom  
7 dosijeu. Autor ovog izveštaja je zaplenio izvorno pismo UÇK i  
8 kopiju pisma Kimete Krasniqi, jer je ova kopija bila boljeg  
9 kvaliteta nego primerak koji mi imamo. Takođe nismo uspeli da  
10 pronađemo izvorno pismo UÇK, koje je potpisao Halil Qadraku, a  
11 koje nosi datum 19.8.1999."

12 Da li ste to uspeli da pratite, ja sam sada radi  
13 zapisnika na engleskom jeziku pročitao jedan odlomak iz teksta  
14 prikazanog na ekranu?

15 O. Da, branioče, čuo sam šta ste rekli.

16 P. Vi ste već posvedočile [kao što je prevedeno] gospodine -  
17 - posvedočili gospodine Qadraku, da onaj deo pisma od 19.  
18 avgusta koji je rukom dopisao g. Sinani, vi prethodno niste  
19 bili videli. Ali, ste potvrdili sve što piše u ostatku  
20 dokumenta, zato što taj dokument nosi vaš potpis.

21 Hteo sam sada da vas pitam sledeće. U toku istrage ili  
22 sudskog postupka, da li se sećate da li vam je pokazan izvorni  
23 dokument, izvorni dokument sa tekstom koji je rukom dopisao g.  
24 Sun [sic] -- Sinani. Sećate li se toga?

25 O. Ne, gospodine, ne sećam se izvornika. Uvek su pokazivane

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja unakrsno ispitivanje gđa Tavakoli

Strana 18

1 samo kopije. Rekao sam svojevremeno, a ponavljam danas, da to  
2 nisu originali. E, sad, ako oni kažu da su to pronašli, ja to  
3 prihvatam, ali ja original nikad nisam video.

4 P. Da, ali vi kažete da vi ne znate šta se dogodilo sa tim  
5 dokumentom od 19. avgusta, da li je on nekuda prosleđen ili  
6 nije. Je li tako?

7 O. Tako je. Meni to nije bilo poznato. Ja sam taj zahtev  
8 jednostavno predao komandantu Tahiru Sinaniju.

9 P. Hvala vam, g. Qadraku.

10 G. DIXON: [Prevod] To su bila sva moja pitanja, časnici  
11 sude.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

13 Dajem reč odbrani g. Thačija.

14 GĐA TAVAKOLI: [Prevod] Hvala.

15 Nastavlja unakrsno ispitivanje gđa Tavakoli:

16 P. Svedoče, imam nekoliko pitanja za vas. Juče vam je sudija  
17 Barthe postavio jedno pitanje na privremenoj stranici  
18 zapisnika 5322. Njegovo pitanje se odnosilo na stav 44 iz  
19 druge beleške sa pripremnog razgovora. Konkreno, postavljeno  
20 vam je pitanje o vašem učešću u komisiji, koja je ocenjivala  
21 prijave za status ratnog veterana. Sećate li se tog pitanja?

22 O. Da. Mislim da se sećam. To jesam rekao. Sećam se manje-  
23 više.

24 P. Hvala.

25 Moje pitanje je sledeće: sklopljen je politički sporazum

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja unakrsno ispituje g. Tully

Strana 19

1 između Hashima Thaçija, rukovodioca PDK, i zamenika  
2 predstavnika vlade i između Isuf -- Isufa Mustafe, rukovodioca  
3 OVK i premijera, da se nekadašnji pripadnici FARK-a, uključe u  
4 kategorije ljudi koji mogu da se prijave za status ratnih  
5 veterana. Da li je to tačno? Molim vas da odgovorite potvrdno  
6 ili odrično.

7 O. Da.

8 P. U to vreme, stranke PDK i LDK, zajedno su bile u kola  
9 [sic] -- koalicionoj vladi. Da li je to tačno?

10 O. Da.

11 P. Hvala.

12 GĐA TAVAKOLI: [Prevod] Nemam više pitanja za svedoka.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

14 G. Tully, izvolite.

15 G. TULLY: [Prevod] Hvala, časni sudi [sic].

16 Nastavlja unakrsno ispituje g. Tully:

17 P. Svedoče, imam nekoliko pitanja za vas u vezi sa  
18 dokumentima koja vam je pokazao sudija Mettraux. Nadovezao bih  
19 se na neka od pitanja koja je on postavio.

20 G. TULLY: [Prevod] Molim da se na ekranu prikaže dokument  
21 sa oznakama 074625 do 074633-ET. Zanima nas konkretnije  
22 stranica 074630 i mislim da verzija na albanskom nosi isti ERN  
23 broj.

24 P. Dok čekamo da se dokument pojavi na ekranu, vi se sećate  
25 da ste juče ispitivani u vezi sa ovim dokumentom, zar ne?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja unakrsno ispituje g. Tully

Strana 20

1 O. Da, branioče.

2 P. Ja bih da se usredsredimo na isti stav, u vezi sa kojim  
3 ste prvobitno ispitivani, to je stav koji počinje brojkama  
4 1993, 1995. Kao što je na to ukazao sudija Mettraux, ovde se  
5 navodi čitav niz različitih mesta, Kosovo, Makedonija,  
6 Albanija. Da li je to tačno?

7 O. Da.

8 P. Molim vas da pogledate spisak imena, ličnih imena koji  
9 sledi posle spiska sa nazivima različitih lokacija. Naravno,  
10 neki od ljudi čija se imena ovde navode, nisu mogli biti u  
11 sastavu odbora, ukazaću pre svega da vaše ime, Halil Qadraku  
12 se nalazi na spisku, a vi u to vreme uopšte niste bili na  
13 Kosovu, niti ste se nalazili ni na jednom od mesta --  
14 naseljenih mesta koja se nabrajaju u početku tog stava.

15 O. Da, branioče, ja se nisam nalazio na Kosovu, međutim,  
16 jesam odlazio na Kosovo dvaput godišnje, bio sam imigrant u  
17 Švajcarskoj i svake godine sam dvaput godišnje odlazio na  
18 Kosovo i tamo bih stupao u dodir sa raznim ljudima i radio.

19 P. Ali, vi niste bili član ni jednog odbora koji se ovde  
20 navodi, ni jednog odbora ni u jednom mestu koje se ovde  
21 navodi?

22 O. Sve su ovo imena ljudi sa Kosova. Ja sam sarađivao sa  
23 Durmishom Gashijem, sa Selimom Gashijem. Oni su bili iz moje  
24 optštine, Orahovac, ali nismo mi znali imena svih tih ljudi u  
25 to vreme. Sve je bilo tajno. Svako je radio na teritoriji

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja unakrsno ispituje g. Tully

Strana 21

1 svoje opštine sa svojim saborcima.

2 Znam da sam ja saradivao sa Selimom i Durmishem Gashijem  
3 1993. 1994. 1995. i pre toga, na teritoriji naše opštine, a  
4 takođe smo saradivali sa Ukshinom Hotijem koga su srpske  
5 okupacione snage ubile 1999. godine.

6 P. Da li je Ragip Shala bio na Kosovu u to vreme, ili je  
7 živeo u Švajcarskoj?

8 O. Ja mislim da je g. Ragip Shala došao u Švajcarsku 1997.  
9 godine. Njega je progonila srpska policija. Došao je u  
10 Švajcarsku zajedno sa Fatmirom Limajem. U to vreme su otac i  
11 brat Fatmira Limaja uhapšeni na Kosovu, tako da su njih  
12 dvojica morali da pobegnu iz zemlje. Zbog toga se sećam da su  
13 Ragip i Fatmir Limaj došli zajedno bežeći od srpskog  
14 okupatora.

15 P. Vama je u vezi sa ovim postavljeno jedno konkretno  
16 pitanje. To je na stranici 79 jučerašnjeg zapisnika. Sudija  
17 Mettraux vas je pitao sledeće:

18 "Da li se slažete sa tvrdnjom koja se ovde iznosi,  
19 naravno u onoj meri u kojoj su vam ovi ljudi uopšte poznati,  
20 da se ovde nabrajaju poznati aktivisti koji su se  
21 preorijentisali sa političkog rada na vojni rad tokom ovog  
22 vremenskog perioda?"

23 Vi ste odgovorili:

24 "Slažem se da smo mi bili u službi."

25 Želim da razjasnimo taj vaš odgovor jer na engleskom to

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja unakrsno ispituje g. Tully

Strana 22

1 nije baš najjasnije, kada se kaže bio sam u službi. Da li vi  
2 nama kažete, da su svi ljudi sa ovog spiska u nekom trenutku  
3 služili stranci LPK ili OVK?

4 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Ili i jednima i drugima.

5 G. TULLY: [Prevod]

6 P. Ili i jednima i drugima.

7 O. Ja sam bio običan član pokreta LPK i ja sam se stavio na  
8 raspolaganje toj organizaciji, Narodnom pokretu za Kosovo, a  
9 takođe sam bio na usluzi svim grupama koje su bile aktivne,  
10 ako bi mi poverili neki zadatak, da prenesem neku informaciju,  
11 ili da pružim kakvu pomoć, ja sam njima bio na usluzi.

12 P. Mislim da nam je jasno šta hoćete da kažete, ali  
13 pogledajte i sledeći odgovor koji ste dali na pitanja sudije  
14 Mettrauxa. Sudija vas je pitao sledeće:

15 "Ne smatrate da je i jedno ime na ovom spisku sporno?"

16 Vi ste rekli:

17 "Ne smatram, gospodine, devede [kao što je prevedeno] --  
18 99 posto, sto odsto ovih imena je tačno. I ja znam te ljude  
19 čija se imena navode u spisku ili tačnije znao sam ih jer je  
20 većina njih preminula ili je poginula."

21 Da li sam ja pravilno shvata [sic] -- shvatio vaš  
22 odgovor? Vi kažete da uopšte uzev prepoznajete imena ljudi na  
23 tom spisku, a neke od njih ste znali i lično. Da li tako glasi  
24 i vaš odgovor?

25 O. Neke od njih sam poznavao lično. O nekima od njih sam

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja unakrsno ispituje g. Tully

Strana 23

1 samo čitao, ali sada, 2024. godine, mogu da kažem da ih sve  
2 poznajem.

3 P. Da. To je ono na šta aludiram, jer vas je sudija  
4 konkretno pitao da li ste znali da su se ti ljudi  
5 preorijentisali sa političkih na vojne aktivnosti tokom datog  
6 vremenskog perioda. Dakle, u periodu od 1993. do 1995. Da li  
7 ja vas pravilno shvatam, vi niste imali ličnih saznanja o  
8 političkim i vojnim aktivnostima, svakoga čije se ime pominje  
9 na tom spisku, u tom vremenskom periodu od 1993. 1995. Niste  
10 imali ličnih saznanja o njihovim aktivnostima, čak iako ste ih  
11 pozavali lično?

12 O. Da gospodine. To je sasvim tačno. U to vreme nisam bio  
13 upućen u aktivnosti svakog od njih. Kao što sam već rekao, mi  
14 smo na teritoriji zemlje dejstvovali tajno.

15 P. Da se sada usredsredimo na g. Selimija. Koliko ja shvatam  
16 vaš iskaz, vi niste bili upućeni u delatnosti g. Selimija dok  
17 ste živeli u Švajcarskoj. Da li je to tačno?

18 O. Da.

19 P. U samom dokumentu čiji je izvor LPK, svi ljudi čija se  
20 imena ovde nabrajaju su dobro poznate ličnosti iz nedavne  
21 istorije Kosova. To piše i u samom dokumentu. S obzirom na  
22 iskustvo koje ste stekli u radu sa političkim partijama, da li  
23 se slažete da bi bilo korisno za LPK da u cilju političke  
24 promocije [sic] 2020 [kao što je prevedeno] 2002. godine,  
25 [ispravka prevodioca], ukaže na sva ova imena i kažu da su svi

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja unakrsno ispituje g. Tully

Strana 24

1 ti ljudi učestvovali u istoriji pokreta?

2 O. Da. Mislim da je to urađeno kako bi se afirmisao LPK kao  
3 pokret.

4 P. A, sada da pogledamo neke pojedinosti iz ovog dokumenta.  
5 U dokumentu se ne nabrajaju nikakvi konkretni odbori u kojima  
6 su učestvovali ljudi čija se imena nalaze na spisku. Da li je  
7 to tačno?

8 G. PACE: [Prevod] Prigovor, Časni sude. Od svedoka se  
9 traži da nagađa. Uostalom, mislim da svedok nije pogledao ceo  
10 dokument koji broji devet stranica.

11 G. TULLY: [Prevod] Ja postavljam pitanja u vezi sa  
12 pasusom koji je sada predočen svedoku.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se odbija.  
14 Svedok može da odgovori na pitanja ako mu je odgovor poznat.

15 G. TULLY: [Prevod]

16 P. U ovom dokumentu se ne uspostavlja nikakva veza između  
17 nabrojanih lica i odbora u naseljenim mestima koja se  
18 prethodno nabrajaju. Da li je to tačno?

19 O. Da, branioče. Ovde se samo pominju lična imena. Ne  
20 uspostavlja se veza sa različitim odborima ili grupama i  
21 mestima na kojima su odbori odn. grupe bili aktivni.

22 P. A, kada je reč o političkom radu ovih lica, odn. o  
23 njihovom učešću u radu pokreta LPK, ovde se ne opisuje na koji  
24 način su oni učestvovali u radu LPK. Da li je to tačno?

25 Odgovorite sa "da" ili "ne".



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja unakrsno ispituje g. Tully

Strana 25

1 O. Da, gospodine.

2 P. I složićete se sa mnom da je izraz aktivista koji se ovde  
3 koristi, vrlo opšte prirode. Ne navodi se -- ne ukazuje na to  
4 ko je bio na višem, a ko na nižem položaju unutar LPK. Ovde se  
5 možda nabrajaju imena ljudi koji su delili pamflete po  
6 ulicama, a možda se nabrajaju i imena predsednika odbora. Da  
7 li je to tačno?

8 O. Da, to je tačno.

9 P. Sada vas molim da pogledate sledeći pasus koji počinje  
10 datumom 17. novembar 1994. godine. Tu se kaže:

11 "Izdat je -- izdato je prvo vojno saopštenje za štampu,  
12 predsedništvo LPK, na insistiranje oružanih grupa iz zemlje,  
13 rešilo je da počne da izdaje saopštenja za štampu, tako što će  
14 preuzimati odgovornost za različite aktivnosti."

15 U ovom dokumentu se navodi koje su oružane grupe  
16 insistirale na tome. Molim vas da odgovorite sa "da" ili "ne".

17 O. Da, to je tačno.

18 P. I najzad, ovde se ne kaže da su ljudi nabrojani u  
19 prethodnom stavu bili u sastavu datih oružanih grupa, koje su  
20 insistirale na tim saopštenjima za štampu. Da li je to tačno?

21 O. Da. To jeste ono što piše u dokumentu.

22 P. Hvala.

23 G. TULLY: [Prevod] Nemam više pitanja za svedoka.

24 GĐA TAVAKOLI: [Prevod] Ustajem, zato što jedan deo mog  
25 pitanja nije zabeležen u zapisniku. Želite li da jednostavno

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Dodatno unakrsno ispitivanje gđa Tavakoli

Strana 26

1 ponovim pitanje, ili da se izvrši provera transkripta?

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim vas, ponovite  
3 pitanje.

4 Dodatno unakrsno ispitivanje gđa Tavakoli:

5 [Nastavak]

6 P. Gospodine, izvinjavam se. Ponoviću pitanje koje sam nešto  
7 ranije već postavila, pa ću vas zamoliti da vi pom -- ponovite  
8 svoj odgovor, jer to nije zabeleženo u zapisniku.

9 Da li je tačno, da je postojao politički sporazum između  
10 Hashima Thačija koji je bio rukovodilac PDK i zamenik  
11 predsednika vlade, i Jusufa Mustafe, rukovodioca LD -- LDK, i  
12 premijera, da se nekadašnji pripadnici FARK-a uključe u  
13 katetoriju ljudi koji mogu da se prijave za status ratnih  
14 veterana. Da li je to tačno?

15 O. Da, gospođo, to jeste tačno.

16 GĐA TAVAKOLI: [Prevod] Hvala.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vama.

18 G. Ellis, izvolite.

19 G. ELLIS: [Prevod] Hvala, časni sude.

20 Nastavalja unakrsno ispituje g. Ellis:

21 P. Dobro jutro, svedoče. Ja se zovem Aidan Ellis i zastupam  
22 Jakupa Krasniqija. Želim da jutros zajedno sa vama obradim  
23 jednu temu. Ta tema se postavlja zbog pitanja koje je vama  
24 prethodno postavio sudija Mettraux. Pozivam se na stranicu 83  
25 privremenog zapisnika i konkretno me zanima predmet koji se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavalja unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 27

1 tiče ubistva komandanta Drinija.

2 Sada ću vam pročitati pitanja koja su vam postavljena i  
3 odgovore koje ste vi dali na stranici zapisnika 22860, 22.  
4 red. Postavljeno vam je sledeće pitanje:

5 "A vaš saoptuženi i saborac u OVK Sali Veseli je ako se  
6 ne varam, osuđen za učestvovanje u zaveri da se ubije Drini.  
7 Da li je to tačno?"

8 Vi ste rekli:

9 "Kada sam ja pušten na slobodu, odn. oslobođen optužbi,  
10 on je osuđen na kaznu od 15 godina zatvora, ali znam da je  
11 godinu dana kasnije oslobođen optužbi i pušten na slobodu kao  
12 nevin čovek."

13 "P. Ali, posle toga mu je ponovo suđeno i ponovo mu je  
14 izrečena osuđujuća presuda. Da li je to tačno?"

15 Vaš odgovor:

16 "Ne sećam se toga, časni sude. Mogao bih da pogrešim ako  
17 nešto kažem, ja se sećam da on jednom jeste oslobođen optužbi  
18 i pušten na slobodu. Ostalog se ne sećam."

19 Da li se sećate tog razgovora od juče? Vidim da klimate  
20 glavom, svedoče.

21 G. ELLIS: [Prevod] Možemo li sada da prikažemo na ekranu

22 --

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ma, sačekajte malo.  
24 Svedok još uvek sluša prevod.

25 SVEDOK: [Prevod] Sećam se pitanja sudije s tim u vezi.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavalja unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 28

1 Sećam se reči koje sam ja izgovorio. Naime, cela grupa,  
2 Xhemajli Beqiraj, Sali Veseli i ja, svi smo oslobođeni optužbi  
3 i pušteni na slobodu, s tim što je on pušten na slobodu četiri  
4 godine kasnije, a ja sam pušten na slobodu posle prvog  
5 suđenja. Dakle, ponavljam, cela grupa je oslobođena optužbi,  
6 mada se to za neke dogodilo nešto kasnije.

7 G. ELLIS: [Prevod] Molim da se sada na ekranu prikaze  
8 dokument sa oznakama SPOE00125174 do SPOE00125190. Hvala.

9 P. Ovaj dokument imamo samo na engleskom jeziku, pa ću  
10 morati da vam pročitam relevantni odlomak. U pitanju je odluka  
11 vrhovnog suda Kosova, od 22. avgusta 2007. godine. Da li sam  
12 ja pravilno shvatio vaš odgovor? Vi niste učestvovali u  
13 ponovljenom suđenju. Vi ste oslobođeni optužbi u ranijoj fazi  
14 tokom prvog suđenja. Da li je to tačno?

15 O. Da, branioče.

16 G. ELLIS: [Prevod] Molim da sada pogledamo stranicu 10 u  
17 PDF verziji. Da pokažemo donji deo stranice, molim. Tako je  
18 dobro. Hvala.

19 P. Ovde se rezimira presuda sa drugog suđenja i tu se kaže:

20 "4. avgusta 2006. usmeno je pročitana presuda tokom  
21 ponovljenog suđenja. Pismena verzija presude od 4. avgusta  
22 2006. U toj verziji se konkretno navodi da je optuženi Sali  
23 Veseli kriv...

24 "I izrečena mu je ukupna kazna od 15 godina zatvora.

25 Da li je možda to ta presuda u ponovljenom suđenju koju

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavalja unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 29

1 ste imali na umu, kada ste rekli da je osuđen na kaznu zatvora  
2 od 15 godina?

3 O. 2003, kada sam ja pušten na slobodu, to je bilo 23.  
4 marta. Mislím da je Saliju Veseliju, osuđ [sic] -- osuđen --  
5 izrečena osuđujuća presuda i da mu je izrečena kazna u  
6 trajanju od 10 ili 15 godina zatvora. Ne sećam se tačno na  
7 koliko godina zatvora je osuđen. Potom je suđenje ponovljeno.  
8 On je ponovo proglašen krivim, a onda ga je Vrhovni sud  
9 oslobodio optužbi, tako da je vođen čitav niz suđenja i ne  
10 znam kako je to sve tačno išlo.

11 Znam da je kasnije i Sali Veseli i da su i on i čitava  
12 grupa oslobođeni optužbi. U to sam sto odsto siguran. Ne znam  
13 do kog je datuma to došlo, ali znam da su oslobođeni optužbi.

14 P. Hvala. Sada bih na to prešao.

15 G. ELLIS: [Prevod] Pročitao bih vam jedan broj odlomaka  
16 iz presude.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Ellis, zašto ne  
18 pođemo sad na pauzu od deset minuta, pa možete da nastavite  
19 kada se pauza završi?

20 G. ELLIS: [Prevod] Kako vi kažete, časni sude. Ovo jeste  
21 moje poslednje pitanje, ali imaću dosta toga da pročitam.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U tom slučaju,  
23 nastavite.

24 G. ELLIS: [Prevod] Hvala.

25 Molim stranu 12.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavalja unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 30

1 P. Pročitaću stav 4:

2 "Shodno tome, Vrhovni sud Kosova zaključuje da se u  
3 presudi sa ponovljenog suđenja od 4. avgusta 2006. godine,  
4 koje je doneo okružni sud u Prizrenu, u krivičnom predmetu P  
5 broj 4 [kao što je prevedeno] -- 49/04, nepram [sic] --  
6 nepravilno primenilo materijalno krivično pravo, što  
7 predstavlja kršenje člana 365, stava 4, Zakona o krivičnom  
8 postupku..."

9 G. ELLIS: [Prevod] A sada, molim da pređemo na stranicu  
10 14. Molim da se prikaže donji deo stranice.

11 P. Gledam sada stav u kojem piše:

12 "Ne postoji ništa u presudi sa ponovljenog suđenja od 4.  
13 avgusta 2006. godine, što navodi na zaključak da je Fazli  
14 Neziraj ikada postigao sporazum sa Salijem Veselijem da će se  
15 -- da će ubiti Ekrema Rexhu."

16 G. ELLIS: [Prevod] A molim sada da pređemo na stranicu 15  
17 i da se prikaže drugi deo stranice.

18 P. Gledam pasus po sredini te stranice.

19 "U presudi sa ponovljenog suđenja od 4. avgusta 2006.  
20 godine, utvrđeno je da je Ekrem Rexha ubijen 8. maja 2000.  
21 godine. Takođe je utvrđeno da su jedina dva svedoka koja su se  
22 nalazila nedaleko od mesta ubistva, bili Ruzhdi Rexha, brat  
23 Ekrema Rexhe i Hajrije Rexha, supruga Ekrema Rexhe. Utvrđeno  
24 je da ni Ruzhdi Rexha, ni Hajrije Rexha nisu bili u stanju da  
25 utvrde identitet lica koja su otvorila paljbu na Ekrema Rexhu.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavalja unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 31

1 G. ELLIS: [Prevod] I najzad, molim da se prikaže stranica  
2 16.

3 P. Pri dnu stranice:

4 "Prema tome, Vrhovni sud Kosova zaključuje da, uzevši u  
5 obzir presudu sa ponovljenog suđenja od 4. avgusta 2006, nema  
6 dovoljnih dokaza na osnovu kojih bi se moglo utvrditi  
7 identitet ubice Ekrema Rexhe, i da nema direktnog dokaza koji  
8 u -- na osnovu kog se utvrđuje uzročno-posledična veza, između  
9 postupanja Salija Veselija i ubistva Ekrema Rexhe. Neophodna  
10 obeležja krivična dela saučesništva u ubistvu Ekrema Rexhe,  
11 nisu mogla biti dokazana okolnosti koje -- usled tih  
12 okolnosti, nemoguće je nastaviti dalje krivično gonjenje."

13 G. ELLIS: [Prevod] I zatim na sledećoj stranici

14 P. Iz tog razloga, optuženi Sali Vesela [kao što je  
15 prevedeno] se oslobađa optužbi za krivično delo ubistva na  
16 osnovu člana 30, stava 3, krivičnog zakona itd."

17 Svedoče, moje pitanje je sledeće: da li ti pasusi koje  
18 sam vam sada pročitao, odgovaraju vašem sećanju o tome, da  
19 Sali Veseli ne samo da je pušten na slobodu, već ga je Vrhovni  
20 sud oslobodio optužbi?

21 O. Da, branioče. To sam juče pokušao da kažem, ali sudija  
22 Mettraux je insistirao na tome da je osuđen i da je osuđen, a  
23 ja sam znao da je nevin, ne samo on, već svi članovi te grupe  
24 koja je optužena za to krivično delo, svi su oni bili op --  
25 nevini i oslobođeni optužbi.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Halil Qadraku (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavalja unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 32

1 P. Hvala.

2 G. ELLIS: [Prevod] Nemam više pitanja.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

4 Svedoče, time se završava vaše današnje ispitivanje.

5 Nemate više obaveza prema sudu. Slobodni ste. Hvala vam što

6 ste došli. Možete sada napustiti sudnicu.

7 Zahvaljujem i dežurnom braniocu na prisustvu.

8 Izvolite.

9 G. KOCI: [Prevod] Imam jedan zahtev koji sam juče  
10 pomenuo. Budući da je moj klijent dobio odluku tužilaštva, u  
11 kojoj se navodi da obustavljaju istragu protiv njega zbog  
12 krivičnih dela za koja je bio osumnjičen. To je poverljiva  
13 odluka. Ja molim da ta odluka bude objavljena javnosti, odluka  
14 da moj klijent više nije ni pod kakvom istragom.

15 Mi ne bismo želeli da prekršimo pravila time što bismo je  
16 obelodanili. Jav -- mišljenje javnosti je bitno i važno je da  
17 zna da je istraga prekinuta, odn. obustavljena.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Tužioče.

19 G. PACE: [Prevod] Samo da kažem da smo na javnoj sednici,  
20 tako da se to sada *de facto* desilo i nije potrebno ništa dalje  
21 preduzeti.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li vam je jasno  
23 da ste tu izjavu sad dali na javnoj sednici? Svet zna. U redu.  
24 Hvala.

25 G. KOCI: [Prevod] Časni sude, vi imate odloženo



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 33

1 emitovanje prenosa od 45 minuta, tako da uvek možete ukloniti  
2 određene delove rasprave iz sudnice, i u tom smislu vam sada  
3 upućujem ovaj zahtev.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima prigovora  
5 da ovo bude na javnoj sednici?

6 G. PACE: [Prevod] Kada smo dostavili dokument braniocu,  
7 pisalo je poverljivo, međutim, kad smo juče o tome  
8 razgovarali, kada smo govorili o tome da poverljivi dokument  
9 postane javni, mi smo se sa time složili, tako da on je sad to  
10 rekao na javnoj sednici. Mislim da možemo tu da se zaustavimo.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

12 Možete sada napustiti sudnicu.

13 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sudija Mettraux je  
15 imao pitanje.

16 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Za vas, g. Pace. Dobili smo  
17 dokument sa vašeg spiska dokaznih predloga. To je SPOE00231358  
18 do SPOE00231362-ET. Čini se da nedostaje jedna strana u  
19 prevodu na engleski. Mi imamo celokupan dokument na albanskom.  
20 Možete li molim vas proveriti danas šta je sa prevodom?

21 G. PACE: [Prevod] Da.

22 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada ćemo imati  
24 pauzu od 15 minuta, kako bismo se pripremili za sledećeg  
25 svedoka. Da li je to dovoljno?

1 G. PACE: [Prevod] Jeste. I zbog rasporeda, da kažem da je  
2 sledeći svedok spreman, 15 minuta je dovoljno i na osnovu  
3 procena, neće nam biti potrebno više od dva sata, možda i  
4 manje i sledeći svedok je spreman da počne i hteli smo da  
5 počnemo s njim, kako bismo završili sa njegovim iskazom  
6 sledeće nedelje.

7 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sve zavisi kada  
8 ćemo završiti, ali to je sasvim u redu. Hvala.

9 Pauza od 15 minuta.

10 --- Prekid u 10:06h

11 --- Nastavak sa radom u 10:22h

12 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Spremni smo da  
13 počnemo sa saslušanjem iskaza svedoka tužilaštva W04820.

14 Molim da se svedok uvede u sudnicu.

15 [Svedok ulazi u sudnicu]

16 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro,  
17 svedoče.

18 SVEDOK: [Prevod] Dobro jutro.

19 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ste dobro?

20 SVEDOK: [Prevod] Da.

21 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sudski poslužitelj  
22 će vam sada dati tekst svečane izjave, koju treba da date  
23 shodno našem pravilu 141, stav 2. Molim da pogledate dokument  
24 i naglas pročitate tekst izjave.

25 SVEDOK: [Prevod] Svestan značaja svog svedočenja i svoje

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04820 (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 35

1 zakonske obaveze, svečano izjavljujem da ću govoriti istinu,  
2 celu istinu i samo istinu i da neću prećutati ništa od svojih  
3 saznanja.

4 SVEDOK: W04820

5 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, svedoče.

7 Možete da sednete.

8 Svedoče, danas počinje vaše svedočenje koje će trajati  
9 kako procenjujemo dva do tri sata. Kao što znate, najpre će  
10 vas ispitivati tužilaštvo, potom odbrana ima pravo da vam  
11 postavi pitanja, kao i članovi panela mogu da vam postav  
12 pitanja.

13 Tužilaštvo procenjuje da će vaše ispitivanje trajati 40.  
14 Minuta. Odbrana procenjuje da će joj biti otprilike potrebno  
15 sat vremena. Kada je reč o ovim procenama, nadamo se da će  
16 zastupnici efikasno koristiti dodeljeno vreme. Panel može da  
17 dozvoli dodatno ispitivanje, ukoliko su ispunjeni uslovi za  
18 to.

19 Svedoče, nastojte da odgovarate na pitanja u kratkim i  
20 jasnim rečenicama. Ako niste razumeli pitanje, slobodno  
21 zatražite da se ono ponovi, ili recite da ga niste razumeli,  
22 pa će pitanje biti pojašnjeno. Takođe nastojte da navedete  
23 osnov za svoja saznanja o činjenicama i okolnostima o kojima  
24 ste ispitivani.

25 U slučaju da tužilaštv -- tužilaštvo od vas traži da

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04820 (Poluzatvorena sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 36

1 unesete određene ispravke u svoje ranije izjave, treba za  
2 zapisnik da potvrdite da pismene izjave, uzete u obzir zajedno  
3 sa svim ispravkama, tačno odražavaju vaš iskaz.

4 Govorite blizu mikrofona i sačekajte pet sekundi pre nego  
5 što odgovorite na pitanje, i potom polako govorite, kako bi  
6 prevodioci stigli da prevedu.

7 Dok budete svedočili pred ovim sudom, ne smete da  
8 razgovarate ni sa kim izvan sudnice, o sadržaju svog  
9 svedočenja. Ukoliko vam neko izvan sudnice postavi pitanja o  
10 vašem svedočenju, molim da nam kažete.

11 Prestanite da govorite, ukoliko to zatražim od vas i  
12 ukoliko vidite da sam podigao ruku. To znači da treba da vam  
13 dam neko uputstvo.

14 Ukoliko vam je potrebna pauza, molim da mi kažete i izaći  
15 ćemo vam u susret.

16 Najpre ćemo početi sa pitanjima Specijalizovanog  
17 tužilaštva. Oni su sa vaše leve strane. Molim da posvetite  
18 svo -- svu svoju pažnju njihovim pitanjima.

19 G. tužioče, imate reč.

20 G. DE MINICIS: [Prevod] Hvala, časni sude.

21 Časni sude, da li možemo molim vas da pređemo na  
22 poluzatvorenu sednicu.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu  
24 sednicu.

25 [Poluzatvorena sednica]

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04820 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. De Minicis

Strana 37

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23 [Javna sednica]

24 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnom

25 zasedanju.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04820 (Javna sednica)  
Ispituje g. De Minicis

Strana 38

1 G. DE MINICIS: [Prevod]

2 P. Svedoče, vi i ja smo se nedavno sastali. Na početku našeg  
3 sastanka, ja sam vam dao malo vremena da pročitate razgovor  
4 koji ste obavili sa tužilaštvom pre izvesnog vremena. Da li je  
5 to tačno?

6 O. Da, tačno.

7 P. Kada ste završili čitanje, naveli ste da želite da  
8 iznesete određene izmene i da date neka razjašnjenja u vezi sa  
9 tim razgovorom. Je li to tačno?

10 O. Tačno.

11 P. Zatim ste pobrojali te izmene koje sam ja zapisao, zatim  
12 sam vam to pročitao. Da li se i toga sećate?

13 O. Da.

14 P. Pošto sam vam to pročitao, vi ste potvrdili, da su te  
15 izmene koje sam zabeležio, tačno predstavljale promene koje  
16 ste želeli da budu unete u tu vašu izjavu. Da li je to tačno?

17 O. To je tačno.

18 P. Imajući u vidu te izmene koje ste pomenuli i koje sam ja  
19 zabeležio u prvoj belešci sa pripremnog razgovora, da li vaš  
20 razgovor sa tužilaštvom tačno odražava vaše svedočenje i oni  
21 što biste i danas rekli ukoliko bismo vas ispitivali o tim  
22 istim događima

23 O. Da, u potpunosti.

24 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni sude, mi smatramo da su  
25 time zadovoljeni uslovi iz pravila 154 i tražimo usvajanje u

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04820 (Javna sednica)  
Ispituje g. De Minicis

Strana 39

1 spis prve beleške sa pripremnog razgovora sa ERN brojem 123860  
2 do 123863, kao i dva dela razgovora svedoka sa tužilaštvom sa  
3 ERN oznakama 094542-TR-ET, prvi deo, RED2 i 094542-TR-ET,  
4 drugi deo, RED2 kao i odgovarajuće verzije na albanskom  
5 jeziku, a one nose oznake 094542-TR-AT revidirano RED2 i  
6 094542-TR-AT, drugi deo revidirano, RED3. Ove izjave mogu se  
7 usvojiti u spis po pravilu 154, stav 84 odluke F02044 od 8.  
8 januara 2024.

9 Svi ovi materijali treba da imaju status poverljivo, kako  
10 bi se na njih primenile zaštitne mere koje su odobrene ovom  
11 svedoku i u tom smislu bih zatražio da se ni datumi kada su  
12 ove iznave date, ne čitaju naglas kada smo na javnom  
13 zasedanju.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora na  
15 osuvajanje ovih dokumenta?

16 G. ELLIS: [Prevod] Nemamo prigovora, časni sude.

17 GĐA ROWAN: [Prevod] Nemamo. Hvala.

18 GĐA TAVAKOLI: [Prevod] Nemamo prigovora.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Izjava i  
20 prva beleška sa pripremnog razgovora razgovora, čiji su ERN  
21 brojevi navedeni, stoga se usvajaju u spis.

22 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude. Izjava sa  
23 odgovarajućim ERN brojem u engleskoj i albanskoj verziji, prvi  
24 deo, dobiće broj kao dokazni predmet P01867.1, a drugi deo  
25 P01867.2. to važi i za verzije na engleskom i albanskom.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04820 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. De Minicis

Strana 40

1 Oznaka tajnosti je poverljivo. Prva beleška sa pripremnog  
2 razgovora sa ERN brojem 123860 do 123863, postaće dokazni  
3 predmet P01867, stepen tajnosti pove4rljivo.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Želite li da  
5 zadržite stepen tajnosti poverljivo za oba ova dokumenta?

6 G. DE MINICIS: [Prevod] [nije uključio mikrofon].

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Izvolite,  
8 nastavite.

9 G. DE MINICIS: [Prevod] Časni sude, sada bih molio da  
10 pređemo na poluzatvoreno zasedanje.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvoreno  
12 zasedanje.

13 [Poluzatvorena sednica]

14 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W04820 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. De Minicis

Strana 41

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W04820 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. De Minicis

Strana 42

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W04820 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. De Minicis

Strana 43

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W04820 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. De Minicis

Strana 44

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W04820 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 45

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W04820 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 46

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W04820 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 47

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W04820 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 48

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W04820 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 49

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W04820 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 50

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W04820 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 51

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 52

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23 [Javna sednica]

24 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnom

25 zasedanju.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 53

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada prekidamo  
2 sa radom do 11:30h

3                   --- Pauza u 11:01h

4                   --- Nastavak sa radom u 11:33h

5           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada ćemo početi  
6 saslušanje iskaza svedoka 4401.

7           Molim sudskog poslužitelja da uvede svedoka u sudnicu.

8                   [Svedok ulazi u sudnicu]

9           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro,  
10 svedoče. Da li dobro čujete?

11           SVEDOK: [Prevod] Da, čujem.

12           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Napominjem radi  
13 zapisnika, da je prisutan u sudnici dežurni branilac svedoka  
14 W04401.

15           Možete li te -- da se predstavite radi zapisnika.

16           G. QERKINI [Prevod] Dobar dan, g. Predsedavajući, ja sam  
17 Artan Qerkini, pravnik sa Kosova i zastupam g. Bashotu.

18           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, branioče.

19           Svedoče, sudski poslužitelj će vam sada dostaviti tekst  
20 svečane izjave, koju treba da date na osnovu pravila 141(2)  
21 pravilnika. Molim vas da pogledate tekst pa da pročitate  
22 naglas. Izvolite.

23           SVEDOK: [Prevod] Hvala.

24           Svestan značaja svog svedočenja i svoje zakonske obaveze,  
25 svečano izjavljujem da ću govoriti istinu, celu istinu i samo

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 54

1 istinu, i da neću prećutati ništa od svojih saznanja.

2 SVEDOK: SOKOL BASHOTA

3 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, svedoče.

5 Sada možete da sednete.

6 Svedoče, danas ćemo započeti vaše svedočenje, za koje  
7 očekujemo da će trajati četiri dana. Kao što vam je možda već  
8 poznato, najpre će vas ispitivati tužilaštvo, potom odbrana  
9 ima pravo da vas ispituje, a možda će vam pitanja postavljati  
10 i članovi sudskog panela.

11 Tužilaštvo je iznelo procenu da će vas za vaše  
12 ispitivanje biti potrebno pet sati. Odbrana je procenila da će  
13 joj za vaše ispitivanje biti potrebno dvanaest sati. Nadamo se  
14 da će zastupnici razumno iskoristiti vreme koje imaju na  
15 raspolaganju. Panel takođe može da dozvoli dodatno glavno  
16 ispitivanje ako uslovi za to budu ispunjeni.

17 Svedoče, molimo vas da na pitanja dajete jasne,  
18 odgovar -- odgovore i da koristite kratke rečenice. Ukoliko ne  
19 razumete neko pitanje, slobodno zamolite zastupnika da ga  
20 ponovi, ili recite da vas niste razumeli šta vas pitaju, pa se  
21 vam se to razjasniti.

22 Takođe vas molimo da navedete na osnovu čega imate  
23 saznanja u vezi sa činjenicama i okolnostima o kojima ćete  
24 biti ispitivani.

25 Ukoliko tužilaštvo bude tražilo od vas da potvrdite

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 55

1 određene ispravke koje ste uneli u svoje izjave, posdećamo vas  
2 da potvrdite za zapisnik da te pismene izjave sa ispravkama  
3 navedenim u spisku ispravku, tačno odražavaju vaše svedočenje.

4 Molimo vas da govorite direktno u mikrofoni i da sačekate  
5 pet sekundi pre nego što počnete da odgovarate, kao i da  
6 govorite polako, kako bi prevodioci stigli sve da prevedu.

7 Tokom narednih dana, dok budete svedočili pred ovim  
8 sudom, ne smete ni sa kim izvan sudnice da razgovarate o  
9 sadržini svog svedočenja. Ukoliko vam iko izvan ove sudnice  
10 bude postavljao pitanja u vezi sa vašim svedočenjem, molimo  
11 vas da nas o tome obavestite.

12 Molimo vas da prestanete da govorite, ukoliko vas zamolim  
13 da tako postupite, ili ukoliko vidite da sam digao ruku uvis.  
14 To znači da je potrebno da vam dam određena uputstva.

15 Ukoliko vam je potrebna pauza, stavite nam to do znanja,  
16 pa ćemo vam izaći u susret.

17 Takođe koristim priliku, da podsetim strane u postupku i  
18 učesnike u postupku da se staraju za to da ne govore u glas,  
19 kako bi svedok mogao da shvati pitanja koja mu se postavljaju.

20 Poznato nam je da vam je dodeljen dežurni branilac, tako  
21 da svedok može da se obrati tom braniocu za pravni savet, u  
22 slučaju da se postavi neko pitanje na koje bi u sklopu  
23 odgovora, na koje bi mogao da se samoinkriminiše.

24 Svedoče, podsećamo vas da ste upravo dali svečanu izjavu  
25 da ćete govoriti istinu. Shodno našem pravilniku, niste u

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 56

1 obavezi da odgovarate na pitanja koja vas inkriminišu, osim u  
2 slučajevima kada vas panel prinudi da pružite odgovor, u  
3 skladu sa pravilom 151(2) pravilnika, i ukoliko vam ista --  
4 garancije po pravilu 151(3) pravilnika.

5 Sada vas obaveštavamo da u slučaju da se postavi pitanje  
6 samoinkriminisanja vi, ili vaš dežurni branilac, možete na to  
7 da skrenete pažnju panelu, a onda ćemo mi utvrditi, da li ćemo  
8 vas primorati da odgovorite na pitanje, i ako hoćemo, pod  
9 kojim uslovima.

10 U takvom slučaju, jedino panel je nadležan da donese  
11 odluku o tome da li treba da odgovorite na neko pitanje. Ako  
12 vam panel nalaži [sic] -- naloži da tako postupite, morate da  
13 odgovorite na sva pitanja koja su vam so [sic] -- postavljena.

14 G. Qerkini, da li ste vi o ovome razgovarali sa svojim  
15 branjenikom?

16 G. QERKINI [Prevod] Da, g. predsedavajući. Obavestio sam  
17 svog branjenika o njegovim pravima na osnovu pravila 151  
18 pravilnika, i zapravo je to prva tema koju bih želeo sa vama  
19 da obradim.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Najpre da svedoku  
21 postavimo jedan broj pitanja.

22 Da li je svedok upućen u svoja prava i obaveze, shodno pravilu  
23 151 pravilnika?

24 G. QERKINI [Prevod] Jeste.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li postoje neki



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 57

1 problemi ili eventualne izjave koje ga inkriminišu, a koje bi  
2 želeo da izbegne?

3 G. QERKINI [Prevod] S obzirom na to da će g. Bashota  
4 svedočiti o ratnom vremenu, i okolnostima u kojima je lično  
5 učestvovao. Prvo što želim da kažem jeste da tražim da se  
6 postupa u skladu sa pravilom 153(3) i molim sud da donese  
7 odluku s tim u vezi, pa da se tek onda pređe na dalji rad.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pretpostavljam da  
9 to znači da vi tražite garancije za svog branjenika.

10 G. QERKINI [Prevod] Oprostite?

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Kažem,  
12 pretpostavljam da to znači da vi tražite da sud da garancije  
13 vašem branjeniku, tako da on može da svedoči bez opasnosti od  
14 samoinkriminisanja. Da li sam vas pravilno shvatio?

15 G. QERKINI [Prevod] Tako je, časni sude.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvinite. Želim da  
17 ovo još jednom obradimo.

18 Podsećam vas da ste pozvani da svedočite i da ste u  
19 obavezi da govorite istinu. Ako ne govorite u istinu [kao što  
20 je prevedeno], može da vam bude izrečena kazna. Ako smatrate  
21 da biste mogli sebe da inkriminišete, možete da odbijete da  
22 odgovarate, ali u tom slučaju, može da se pokrene procedura o  
23 kojoj smo upravo razgovarali sa vašim dežurnim braniocem.

24 Panel napominje da je u jednom poverljivom i *ex parte*  
25 podnesku sa oznakom F02734, tužilaštvo obavestilo panel da

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 58

1 ukoliko panel to nađe za shodno, tužilaštvo nema prigovora da  
2 se svedoku izdaju garancije u skladu sa pravilom 151(2) i (3)  
3 pravilnika.

4 Panel stoga smatra da nije neophodno da sasluša  
5 izjašnjenje Specijalizovanog tužilaštva *ex parte* po pravilu  
6 151(3), s obzirom da se tužilaštvo već izjasnilo o tom  
7 pitanju. Međutim, panel bi želeo da čuje izjašnjenje  
8 tužilaštva u pogledu toga, da li bi iskaz ovog svedoka bio  
9 jedinstven, ukoliko ga prinudimo da svedoči, jer je to pitanje  
10 relevantno za odredbe pravila 151(2)(b).

11 Tužioče, Halling, izvolite.

12 G. HALLING: [Prevod] Hvala, časni sude. Svedok je bio  
13 član glavnog štaba zajedno sa optuženima i ako bude voljan,  
14 može dobro da govori o strukturi OVK, o ciljevima OVK i  
15 metodama OVK.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

17 Da li odbrana želi ovo da prokomentariše? Odbrana nema  
18 komentara.

19 Panel je saslušao izjašnjenja strana u postupku i uzeo je  
20 u obzir izjašnjenje tužilaštva dostavljeno *ex parte* u podnesku  
21 F02734. Panel zaključuje da s obzirom na značaj očekivanog  
22 iskaza svedoka i da je taj iskaz od posebne relevantnosti u  
23 ovom predmetu, s obzirom na to takođe da su prilike da se  
24 svedok samoinkriminiše ograničene, a da su zaštitne mere koje  
25 su mu određene dovoljne, da su ispunjeni svi uslovi iz pravila

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 59

1 151(2) pravilnika. Shodno tome, panel će prinuditi svedoka da  
2 svedoči.

3 Na osnovu pravila 151(3), panel garantuje svedoku da sve  
4 što kaže odgovarajući na relevantna pitanja:

5 (a) će biti rečeno *in camera*, osim ukoliko svedok ne  
6 traži da odgovara na javnoj sednici i neće se na koji način  
7 obelodanjivati [sic] -- obelovati [sic] -- obelonja [sic] --  
8 v -- [ispravka prevodioca] obelodanjivati javnosti Republici  
9 Kosovo ili nekoj trećoj državi; i

10 (b) da se taj deo iskaza neće koristiti ni posredno ni  
11 neposredno protiv datog lica u sklopu naknadnog krivičnog  
12 gonjenja pred Specijalizovanim većima, uz izuzetke predviđene  
13 članom 15(2) Zakona i pravilom 65 pravilnika.

14 S tim u vezi, panel podseća svedoka da ukoliko odbija da  
15 svedoči, može da mu se izrekne novčana kazna.

16 Moje poslednje pitanje za vas g. Qerkini se odnosi na  
17 zatvorenu sednicu. Svedok ima pravo da svedoči na zatvorenoj  
18 sednici, što znači da se neće emitovati ništa što kaže izvan  
19 sudnice i da će javna galerija biti zatvorena. Da li on želi  
20 da svedoči na taj način, ili želi da svedoči na javnoj  
21 sednici.

22 G. QERKINI [Prevod] Posle konsultacija sa svojim  
23 branjenikom, obaveštavam vas da je on odlučio da se ukinu sve  
24 zaštitne mere i da svedoči na javnoj sednici.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li se vi sa tim

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 60

1 slažete, svedoče?

2 SVEDOK: [Prevod] Da.

3 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li vam je jasno,  
4 da iako imate pravo da se vaše svedočenje ne prenosi, da će  
5 ono biti prenošeno, ukoliko svedočite na javnoj sednici.  
6 Sednica će se prenositi na vašem *web site-u* koji svako može da  
7 prati.

8 SVEDOK: [Prevod] Razumem.

9 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To vam je jasno, to  
10 shvatite i uprkos tome, želite da svedočite na javnoj sednici?

11 SVEDOK: [Prevod] Da.

12 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] I vi se sa tim  
13 slažete, branioče, Qerkini?

14 G. QERKINI [Prevod] Da.

15 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Onda ćemo  
16 tako i postupiti. Garancije smo vam dali.

17 Sada ćemo početi sa radom, odn. sa vašim svedočenjem.

18 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pre nego što počnemo, g.  
19 predsedavajući, samo želim da pomenem radi zapisnika zahtev  
20 odbrane. Molimo da nam se dostavi jedan primerak podneska  
21 F02734, koji je bio dostavljen *ex parte*. Mislim da sada možemo  
22 da dobijemo jedan primerak.

23 G. HALLING: [Prevod] Mi nemamo prigovora na to, časni  
24 sude. Može da se promeni oznaka stepena tajnosti tog dokumenta  
25 u poverljivo.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 61

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Onda će tako biti  
2 učinjeno.

3           Svedoče, sada će vas najpre ispitivati Specijalizovano  
4 tužilaštvo, zastupnici tužilaštva sede sa vaše -- odn. stoje  
5 sa vaše leve strane. Posvetite pažnju njihovim pitanjima.

6           Izvolite, imate reč.

7           G. HALLING: [Prevod] Hvala, časni sude.

8                           Ispituje g. Halling:

9 P.   Dobro jutro, svedoče. Mi smo se prethodno već upoznali,  
10 ja se zovem Matt Halling i tužilašta [sic] -- tužilac sam u  
11 Specijalizovanom tužilaštvu. Ispitivaću vas danas, a verovatno  
12 i obar [sic] deo dana u ponedeljak.

13          Pre svega, kako se zovete?

14 O.   Sokol Bashota.

15 P.   Kada i gde ste rođeni?

16 O.   7. marta 1966. U Caraviku.

17 P.   Da li ste 2006. godine obavili informativni razgovor sa  
18 MKSJ-om?

19 O.   Da.

20          G. HALLING: [Prevod] Molim da se na ekranu predoči  
21 dokument sa oznakom T0005325-TR-AT, prvi deo, revidirano, prva  
22 strana. Taj dokument može da se prikaže preko celog ekrana.

23 P.   Svedoče, za koji trenutak će se pojaviti jedan dokument  
24 na ekranu, pa ću vam ja postaviti pitanje u vezi sa tim  
25 dokumentom. Svedoče, vidite li dokument koji je trenutno

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 62

1 prikazan na ekranu?

2 O. Da.

3 P. Da li je to razgovor koji je MKSJ vodio sa vama 2006.

4 godine, odn. transkripcija tog razgovora?

5 O. Tako deluje, da.

6 G. HALLING: [Prevod] Molim da se sada na ekranu prikaže

7 dokument sa oznakom U009-4678 do U009-4687 RED, potrebna nam

8 je prva stranica u verziji na engleskom i na albanskom. Molim

9 da se prikaže cela stranica na ekranu.

10 P. Svedoče, ovo što sada vidimo na ekranu jeste potpisana

11 izjava. Da li ta izjava predstavlja svojevrsni sažetak

12 razgovora koji ste vodili sa MKSJ-om?

13 O. Da.

14 P. Da li ste nedavno imali prilike da se ponovo upoznate sa

15 sadržinom tih izjava?

16 O. Kada to? Mislite tokom pripremnog razgovora?

17 P. Da li ste tokom pripremnog razgovora prošle nedelje,

18 imali prilike da ponovo pregledate te izjave?

19 O. Da. Da, hvala.

20 P. Tokom tog pripremnog razgovora, ukazali ste na to da

21 želite da se u ove dokumente unesu određene izmene, kao i

22 određena razjašnjenja. Da li je to tačno?

23 O. Te izjav -- te izmene koje ste tražili su unesene u jednu

24 belešku i ta beleška vam je potom naglas pročitana. Da li je

25 to tačno?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 63

1 O. Da.

2 P. Da li potvrđujete da tekst te beleške koji vam je  
3 pročitao naglas, u punoj meri i tačno odražava sve izmene koje  
4 ste tražili?

5 O. Da.

6 P. S obzirom na te izmene koje su nabrojane u belešci, mimo  
7 toga da li vaše izjave tačno odražavaju [sic] -- ono što ste  
8 svojevremeno rekli i ono što biste i danas rekli, ako bi vam  
9 ista pitanja bila postavljena u sudnici?

10 O. Da.

11 G. HALLING: [Prevod] Časni sude, pošto smo ispunili  
12 uslove iz pravila 154, a u skladu sa odlukom F02720,  
13 tužilaštvo traži da se transkripcija iskaza svedoka pred MKSJ-  
14 om iz sedam delova, usvoji u dokoze [sic]. ERN brojevi su  
15 navedeni u fusnoti 124 odluke koju je doneo panel s tim u  
16 vezi. Mogu da ih pročitam radi zapisnika ako je to potrebno.  
17 Tražimo da se ti dokumenti usvoje u dokaze u verziji u  
18 engleskom i na albanskom.

19 Takođe [sic] -- takođe tražimo da se u dokaze usvoji  
20 izjava data MKSJ-u i beleška sa pripremnog razgovora 1, koja  
21 nosi oznaku 123871-123874.

22 Takođe, imamo i jedan povezani dokazni predlog za ovog  
23 svedoka. Tražimo i njegovo usvajanje u dokaze u verziji na  
24 engleskom i na albanskom oznake za taj dokazni predlog glase  
25 U016-3286 do U016-3287.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 64

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li kakvih  
2           prigovora na to da se usvoje u dokaze izjave beleška i dokazni  
3           predlozi?

4           G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nema prigovora.

5           G. DIXON: [Prevod] Nema prigovora, časni sude.

6           G. ROBERTS: [Prevod] Nema prigovora.

7           GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Nema prigovora, časni sude.

8           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dokument sa oznakom  
9           T0005325-TR-AT, od sedam delova revidirano se usvaja u dokaze.

10          SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, to će biti dokazni  
11          predmet P01871.1 za prvi deo, .2 za drugi deo. To je T000-  
12          5325, zatim T000-5326, prvi deo će dobiti oznaku .3 drugi deo  
13          će dobiti oznaku tačka tetiri [sic] -- [kao što je prevedeno],  
14          zatim imamo T000-5327, prvi deo. To će dobiti broj dokaznog  
15          predmeta P01871.5. drugi deo će dobiti oznaku .6 i najzad,  
16          dokument sa oznakom T000-5328, prvi deo, dobiće broj dokaznog  
17          predmeta P0187.7. isto važi i za odgovarajuće prevode na  
18          albanski jezik i svi ti dokumenti nozna [sic] -- nose oznaku  
19          stepena tajnosti poverljivo.

20          PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ti dokumenti  
21          treba da ostanu poverljivi?

22          G. HALLING: [Prevod] Da, časni sude.

23          PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. U tom  
24          slučaju, sada usvajamo u dokaze i dokument sa oznakom U009-  
25          4678 do U009-4687.



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 65

1 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] to će biti dokazni predmet  
2 P01870 u verziji na engleskom i albanskom. Trenutno dokument  
3 nosi oznaku stepena tajnosti poverljivo.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

5 G. MIŠETIĆ: [Prevod] G. predsedavajući, samo da pitam,  
6 zašto je taj dokument poverljiv?

7 G. HALLING: [Prevod] Pa, mi možemo da pripremimo javnu  
8 redigovanu verziju, međutim, u ovim izjavama se navode imena  
9 prevodioca sa MKSJ-a. Neophodno je da se rediguju, kako bismo  
10 pripremili javnu verziju dokumenta, što možemo da učinimo, ali  
11 tražimo da za sada dokument ostane poverljiv.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dokument će za sada  
13 ostati poverljiv. Pokušajte međutim da pripremite javnu  
14 verziju.

15 G. HALLING: [Prevod] Tako će biti učinjeno.

16 G. MIŠETIĆ: [Prevod] G. predsedavajući, kolege mi kažu da  
17 imamo nekih problema sa brojevima. Da smo otišli u 'rikverc'  
18 [kao što je prevedeno] sa brojevima, umesto da idemo unapred.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da. Bili smo kod  
20 dokaznog predmeta koji se završavao brojevima 71, a sada smo  
21 stigli do broja sedamd -- sedamdeset.

22 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] To je tačno, časni sude.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Trebalo bi da se  
24 sledeći dokazni predmet završava brojevima 72.

25 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] U tom slučaju ćemo preskočiti

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 66

1 dokazni predmet 1870.

2 [Konsultacije panela i sudskog službenika]

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Radi zapisnika,  
4 neće biti dokaznog predmeta 1870.

5 [Konsultacije panela i sudskog službenika]

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da još nešto  
7 razjasnimo. Prva izjava će dobiti novi broj dokaznog predmeta,  
8 1870.1 do 1870.7, a ovaj sledeći dokument će se završavati  
9 brojevima 71 u broju dokaznog predmeta.

10 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Branioče, hvala što  
12 ste nam na to skrenuli pažnju. Ostala nam je još i beleška sa  
13 pripremnog razgovora koja nosi ERN broj 123871-123874, usvaja  
14 se u dokaze.

15 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] To će biti dokazni predmet  
16 P01872, oznaka stepena tajnosti poverljivo.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala. I imamo i  
18 povezani dokazni predlog sa ERN oznakama U0163286 do U0163287.  
19 Taj dokument se usvaja u dokaze.

20 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] To će biti dokazni predmet  
21 P01873. Oznaka stepena tajnosti poverljivo.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

23 G. HALLING: [Prevod] Časni sude, ovaj poslednji dokument  
24 je jedan intervju koji je svedok dao u medijima. Može da mu se  
25 promeni oznaka stepena tajnosti u javno. Govorim o dokaznom

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 67

1 predmetu P01873.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Onda će  
3 oznaka stepena tajnosti biti promenjena u javno.

4 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite,  
6 nastavite.

7 G. HALLING: [Prevod] Hvala, časni sude.

8 P. Svedoče, imam jedan broj dodatnih pitanja u vezi sa nekim  
9 temama koje se obrađuju u vašim izjavama i u belešci sa  
10 pripremnog razgovora.

11 Počeo bih od pokreta LPK. Svedoče, da li ste vi bili član  
12 tog pokreta?

13 O. Da.

14 P. A, približno u koje vreme ste se pridružili toj grupi?

15 O. Ne znam tačan datum kada sam se pridružio strukturama  
16 LPK, no bio sam u sastavu te organizacije od 1982. Do 1993. Ne  
17 znam kada sam se tačno pridružio. Mi smo počev od 1984. godine  
18 počeli da se bavimo tajnim aktivnostima.

19 P. Rekli ste da ste bili u sastavu te grupe od 1982. Do  
20 1993, a šta ste preduzeli od 1993. nadalje?

21 O. 1993. godine, mi smo se organizovali unutar demokratskog  
22 saveza Kosova. U sklopu omladinskih aktivnosti.

23 P. Dok ste bili član LPK, a približno 1993. godine, kakvim  
24 ste se vi tačno aktivnostima bavili unutar te grupe?

25 O. 1993. godine, uglavnom smo organizovali mitinge, bavili

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 68

1 smo se položajem albanskog naroda, upućivali smo apel masama  
2 da se mobilišu i pridruže našem pokretu, jer mi smo bili  
3 organizacija sa jasnim nacionalnim ciljem, tj. nezavisnošću  
4 Kosova.

5 P. Da li je LPK se bavio bilo kakvim vojnim aktivnostima  
6 približno 1993. godine?

7 O. Ja ne znam ni za kakve vojne aktivnosti LPK.

8 G. HALLING: [Prevod] Časni sude, želimo da postavimo  
9 pitanje svedoku na osnovu beleške sa drugog pripremnog  
10 razgovora, stav 15.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

12 G. HALLING: [Prevod]

13 P. Svedoče, samo da vidimo da li ovde ima nekih  
14 nedoslednosti u vašem iskazu. Vi ste tokom pripremnog  
15 razgovora rekli da ste prošli u vojne formacije unutar LPK  
16 približno u to vreme 1993. godine, i da ste tu odluku doneli  
17 lično, a s obzirom na progone koje je vršila Srbija. Da li je  
18 to tačno?

19 O. Da, to je tačno. Ali, u prethodnom pitanju koje ste  
20 postavili, ja sam govorio o političkom organizovanju. Ja sam  
21 rekao da smo prešli na LDK, organizaciju koja se bavila  
22 omladinskim aktivnostima. Kada je reč o 1993, mi smo bili  
23 progonjeni, ja sam tada bio i u zatvoru i mi smo se  
24 dobrovoljno pripremali, naoružavali kako nas ne bi uhvatila  
25 srpska policija.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 69

1 P. Hvala.

2 G. HALLING: [Prevod] Molim da sudski službenik prikaže na  
3 ekranu 1D-203 i konkretno, strana na engleskom i albanskom  
4 koja mi treba je DHT 04462.

5 P. Svedoče, tokom pripremnog razgovora pokazan vam je ovaj  
6 dokument. To je dokazni predmet odbrane Tači. To je dokument  
7 naslovljen statut i program LPK.

8 Pokazaću vam jednu konkretnu stranu iz ovog dokumenta.  
9 Interesuje me rečenica u gornjem levom uglu, gde piše:

10 "Kako bi se ostvarila nacionalna aspiracija, LPK će se  
11 služiti svim oblicima borbe za narodno oslobođenje  
12 demokratskim, mirnodopskim političkim i oružanim  
13 pružanjem otpora." Kraj citata.

14 Moje pitanje je sledeće: da li ste to što tu piše na ovoj  
15 strani, da li to odgovara vašem poimanju ciljeva LPK 1993.  
16 godine?

17 O. Ja nisam video ovaj dokument pre našeg pripremnog  
18 razgovora, ali može biti da je tako kako tu piše.

19 G. HALLING: [Prevod] Imam pitanje za prevodioce. Piše da  
20 nakon reči na -- borba za narodno oslobođenje, zatim imamo u  
21 albanskoj beriji [sic] -- u albanskoj verziji piše nešto što  
22 ne odgovara verziji na engleskom.

23 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Mislím da shodno nalogu o postupku i  
24 dokazima, pitanja koja se tiču prevoda treba da se rešavaju  
25 van sudnice.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 70

1 G. HALLING: [Prevod] Ovo nije pitanje prevoda, već je  
2 pitanje koje se tiče pr [sic] -- interpunkcije.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] --

4 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da, ali to ne bi trebalo da rade  
5 prevodioci iz sudnice.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da. Mogu.

7 G. HALLING: [Prevod] To je pitanje koje mogu da postavim  
8 svedoku, ako se slažete.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

10 G. HALLING: [Prevod]

11 P. Svedoče, ponoviću isto pitanje sada, ali za vas. Koliko  
12 različitih alternativa se navodi u ovoj rečenici kako bi se  
13 ostvarila i vodila borba za narodno oslobođenje?

14 O. Demokratsko, mirnodopsko, političko i oružano pružanje  
15 otpora. Tako piše u trećem delu.

16 P. Da li možete da nam kažete, da li su to tri ili četiri  
17 mogućnosti koje se navode kao alternative?

18 O. Ne bih mogao da napravim razliku između "demokratsko,"  
19 zarez, "mirnodopsko," zarez, "političko i političko." Čini mi  
20 se da bi -- da bi to bila tri.

21 P. Dakle, ukupno tri. Hvala.

22 G. HALLING: [Prevod] Ovaj dokument nam više nije  
23 potreban. U svojoj izjavi rekli ste sledeći, i mislim da  
24 izjava nema potrebe da se prikazuje na ekranu, ali ću vam  
25 pročitati šta tu piše. To je u P1970.1, na strani 7.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 71

1 P. Vi kažete, odn. upitani ste:

2 "...kada biste rekli da je otprilike bilo da ste prvi put  
3 počeli da razmišljate da se obrazuje oružana snaga poput OVK."

4 A vi ste rekli:

5 "Obrazovanje vojne snage, ta ideja potekla je sa opšteg  
6 sastanka LPK, i tada je doneta odluka o tome."

7 Onda ste upitani:

8 "A kada je to otprilike bilo?"

9 Vi ste rekli:

10 "Ja nisam bio član skupštine, te skupštine, ali to je  
11 bilo početkom '90-tih." Kraj citata.

12 Moje pitanje je sledeće: kako znate to što kažete u vezi  
13 sa -- što kažete u vezi sa skupštinom LPK?

14 O. Narod iz opštine Kline [kao što je prevedeno] je takođe  
15 prisustvovao tim sastancima i Sokol Bashota je bio na jednom  
16 od sastanaka. Na jednom drugom sastanku, Isa Krasniqi je bio  
17 prisutan, tako da sam od njih dvojice -- jednog od njih dvojice  
18 saznao.

19 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Za zapisnik da kažem da bi to  
20 trebalo da bude na strani 8 dokumenta P01870.1.

21 G. HALLING: [Prevod] Hvala.

22 Molim da se na ekranu prikaže sledeći dokument 074625 do  
23 074633 na engleskom i albanskom.

24 P. Svedoče, kao što vidite, pri vrhu piše, piše, ako dobro  
25 mogu da pročitam na albanskom "*Levizja populore e Kosoves*"

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 72

1 [alb.]. Ovaj dokument je sačinio Emrush Xhemajli. Da li ste ga  
2 videli pre našeg pripremnog razgovora prošle nedelje?

3 O. Da.

4 P. Kada ste ga ranije videli?

5 O. Ne. Nisam ga video ranije.

6 P. Aha, sada razumem.

7 G. HALLING: [Prevod] Pogledajmo najpre stranu 074629 u  
8 obe verzije.

9 P. Skrenuću vam pažnju na unos koji počinje 28. -- rečima,  
10 28. jul 1993. i kao što vidite:

11 "To je bio -- bila četvrta skupština LPK, i onda se  
12 navodi spisak učesnika, između ostalog navode se imena Xhavita  
13 Hazirija, Ramadana Avdijua, Halima Selimija, Sabrija Kicmarija  
14 i onda dalje kaže:

15 "Na sastanku je doneta odluka o promrenama [sic] --  
16 promenama u programu i statutu. Program će obuhvatati oružano  
17 vođenje rata, kao sredstvo za ostavarivanje cilja oslobođenja  
18 Kosova, albanskih teritorija u bivšoj Jugoslaviji. I  
19 rezolucijom koja je usvojena, odobreno je da oružano vođenje  
20 rata treba da bude prioritet aktivnosti LPK." Kraj citata.

21 Svedoče, da li to odgovara vašim saznanjima o onome što  
22 je odlučeno na skupštini LPK, a o čemu govorite u svojoj  
23 izjavi?

24 O. Ne.

25 P. U kom smislu se razlikuje?



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 73

1 O. Ja ne znam kako to piše u verziji na engleskom, ali ja ne  
2 vidim gde je to što ste pročitali na albanskom.

3 P. Možda strana nije prikazana u tom delu.

4 G. HALLING: [Prevod] Molim sudskog službenika da prikaže  
5 šta je pri dnu.

6 P. To je pasus koji počinje rečima "28-29. jul 1993..." Daću  
7 vam par trenutaka da to pogledate, pa ću vam ponovo postaviti  
8 svoje pitanje.

9 O. Da. Ali, ja ne znam o tome, zato što ja nisam učestvovao  
10 na tom sastanku. Vidim da se pominje ime Isaka [kao što je  
11 prevedeno] Krasniqija, njega sam već pomenuo -- Ise  
12 Krasniqija, njega sam već pomenuo, vidim da je on  
13 prisustvovao.

14 P. Da nešto razjasnimo. Ja ne kažem da ste vi prisustvovali  
15 tom sastanku, već da li vaša saznanja o sastanku odgovaraju  
16 onome što ovde piše?

17 O. Ne bih mogao ništa da kažem konkretnije o ovome. Ja nisam  
18 učestvovao na tom sastanku.

19 P. Ali, na toj skupštini za koju vi znate, govorilo se o  
20 obrazovanju vojnih snaga, je li tako?

21 O. Nama to nije bilo tako izričito rečeno. Međutim,  
22 obrazovana je jedna specijalna komisija. Ne znam ništa više o  
23 tome.

24 G. HALLING: [Prevod] Pogledajmo sada sledeću stranu, to  
25 je 074630.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 74

1 P. Kao što vidite, ovde piše period "1993.-1995." I onda  
2 piše:

3 "Najpoznatiji aktivisti koji su prešli sa političkog na  
4 vojni rad, obuhvataju.."

5 I onda se navodi čitav -- navodi čitav spisak imena,  
6 između ostalog i vaše ime.

7 Mislim da ste vi rekli već danas u sudnici, ali da vas  
8 ponovo pitam. Da li ste prešli sa političkog na vojni rad u o  
9 -- PK [kao što je prevedeno] 1993. godine?

10 O. Rekao sam da 1993. godine, nakon što sam dobio više  
11 poziva da se javim u policiji, preduzeo sam mere kako bih se  
12 zaštitio. Naoružao sam se, kako me neprijatelj ne bi uhvatio  
13 život. Sami smo se organizovali. Ja sam preduzeo te mere kako  
14 bih se zaštitio, ali nisam dobio nikakvo zaduženje od LPK.

15 P. Svedoče, to nije vaš odgovor na moje pitanje. Ponoviću  
16 svoje pitanje. Da li ste vi prešli sa političkog na vojni rad  
17 u LPK negde 1993. godine?

18 O. 1993. godine, nisam preduzimao nikakve vojne aktivnosti.  
19 Nisam učestvovao ni u kakvim borbenim aktivnostima u to vrem  
20 1993.

21 P. Razumem.

22 G. HALLING: [Prevod] Časni sude, hteo bih da ponovo  
23 pogledamo stav 15, beleške broj 2 sa pripremnog razgovora ako  
24 dopustite.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 75

1 G. HALLING: [Prevod] Hvala.

2 P. Svedoče, pokušavam da shvatim šta ste hteli da kažete  
3 kada ste rekli da ste prešli na pitanje vojnih formacija  
4 unutar LPK u to vreme. Šta ste time hteli reći?

5 O. Često je to problem, jer prošlo je puno vremena. Ja  
6 govorim o događajima iz prošlosti. Stvari se menjaju. Moj cilj  
7 je bio da se ne predam neprijatelju.

8 G. HALLING: [Prevod] Hvala. Ovaj dokument je dokument o  
9 kom je bilo puno reči ove nedelje. On nije dobio broj dokaznog  
10 predmeta. S ozbzirom na izjavu svedoka i šta je prethodno  
11 rečeno ove nedelje, mislimo da je ispunjen kriterum za us --  
12 dopustivost dokumenta *prima facie*, i tražimo da se on u  
13 celosti usvoji, odn. od 074625 do 074633.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora?

15 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da. Imamo prigovor. Svedok nije  
16 ništa rekao u vezi sa okolnostima niti potvrdio autentičnost  
17 dokumenta, niti potvrdio ono što se u njemu navodi.

18 G. HALLING: [Prevod] Mi to osporavamo. On je rekao da je  
19 to odgovaralo ciljevima statuta LPK, a govori se u dokumentu o  
20 skupštini LPK. Takođe je rekao da je na skupštini bilo reči o  
21 osnivanju vojnih snaga i iako nije hteo da se -- iako se nije  
22 složio sa tačnim rečima kako je to sročeno u dokumentu, on u  
23 svojim odgovorima jeste govorio o vojnom radu.

24 G. MIŠETIĆ: [Prevod] To se može osporavati. Svedok ništa  
25 u tom smislu konkretno nije rekao.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 76

1 G. DIXON: [Prevod] Časni sude, mi podržavamo prigovor,  
2 koji je u skladu sa našim stalnim prigovorom kad se radi o  
3 korišćenju dokumenata na ovaj način.

4 [Konsultacije sudskog panela]

5 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Biće označeno MFI i  
6 onda ćemo doneti konačnu odluku nakon unakrsnog ispitivanja.

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude. U tom  
8 slučaju, 074625 do 074633 na albanskom i engleskom, će biti  
9 označeno u svrhu identifikacije kao P017 -- P01874, trenutno  
10 označeno kao javni dokument. Hvala.

11 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

12 G. HALLING: [Prevod] dokument mi više nije potreban.

13 P. Svedoče, nastavićemo da govorimo sada o vašem iskustvu iz  
14 LPK. Šta bi se desilo aktiv -- aktivistima LPK, u slučaju da  
15 ih Srbi zarobe?

16 O. Zarobljeni su bili izloženju nehumanom mučenju u srpskim  
17 zatvorima. Većina njih. Ja sam to doživeo u tri navrata kada  
18 sam bio u zatvoru. Mene su srpske snage užasno mučile u bivšim  
19 jugoslovenskim zatvorima, tako da je bilo posledica.

20 Bilo je slučajeva da su ljudi čak i ubijeni poput lica  
21 kao Nuhi Berisha, Rexhep Xhemajli, mislim da je to bilo 1984,  
22 ali bilo je i drugih takvih slučajeva kasnije. Ne se -- ne  
23 znam imena tih ljudi.

24 P. Da li je postojao strah unutar LPK, da će Srbi  
25 infiltrirati redove LPK?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 77

1 O. U tajnim organizacijama, uvek postoji mogućnost  
2 infiltriranja -- infiltriranja ljudi koji saraduju sa  
3 okupatorom. Međutim, ja ne znam ni jedan konkretan takav  
4 primer.

5 P. Šta ste vi u LPK radili, kako biste sprečili da tajne  
6 informacije procure?

7 O. Prevedashodno smo preduzimali mere prevencije. Sledili smo  
8 formulu jedan plus dva člana. Na taj način smo sprečavali  
9 infiltraciju stranih elemenata koji bi naneli štetu našoj  
10 organizaciji.

11 P. Kako bismo svi u sudnici razumeli, možete li nam  
12 objasniti šta znači formula -- formula 3?

13 O. Organizovani smo po sistemu trojice. Tako smo radili u  
14 LPK. Ja sam bio sa dva lica, moj prijatelj bi bio sa mnom i  
15 još jedno lice. To su bile preventivne mere kako bi se  
16 sprečilo otkrivanje informacija.

17 P. Da li je u LPK bilo bojazni da će lica koja Srbi uhapse,  
18 otkriti informacije o aktivnostima drugih članova LPK?

19 O. Da. To je moguće. Uvek je postojao taj strah, ali ne znam  
20 ni za jedan konkretan takav slučaj. Ne znam da je bio ko iz  
21 našeg okruženja uradio tako nešto.

22 P. Da li je ograničavanje aktivnosti LPK na grupe od tri  
23 osobe bio način da se ograniči šteta koja bi nastala ukoliko  
24 bi Srbi uhvatili nekoga?

25 O. Da. Sada bih hteo da govorimo o obrazovanju OVK. I u tom

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 78

1 smislu zamoliću sudskog službenika da sada na ekranu prikaže  
2 dokument 067269 do 067710 na albanskom i engleskom. Prva  
3 strana ima referencu 067707.

4 P. Svedoče, postaviću vam par pitanja o Azemu Syli. Najpre,  
5 da li je Azem Syla lice koje se smatra autoritetom kad se radi  
6 o istorijatu OVK?

7 O. Da.

8 P. Koju je ulogu Azem Syla imao u OVK?

9 O. Azem Syla je bio komandant u OVK.

10 G. HALLING: [Prevod] Vidimo da vidimo na ekranu početak  
11 dokumenta, ali mene interesuje referenca 067707. Molim da  
12 pogledamo stranu 475 u PDF verziji.

13 P. E, tu. Svedoče, ovo je članak iz lista *Zeri*, koje je  
14 napisao Azem Syla, iz septembra 1999, koji ste videli tokom  
15 pripremnog razgovora.

16 G. HALLING: [Prevod] Molim da sada pogledamo stranu  
17 0677709 u verziji na albanskom i engleskom. U verziji na  
18 albanskom je tačna strana prikazana a na engleskom, molim da  
19 prikažemo sledeću i još jednu stranu. Da. Iz nekog razloga ERN  
20 referenca se ponavlja dva puta.

21 P. E, ovo je strana koja me interesuje. Inteeresuje me ovaj  
22 zatamnjeni deo. *Zeri* kaže sledeće.

23 "Zvaničnici OVK u svojim izjavama, otkrili su da je OVK  
24 osnovana u decembru 1993. Ko je učestvovao na osnivačkom  
25 sastanku i koji je bio sporazum u pogledu vaše organizacije.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 79

1 Možete li objasniti organizacionu strukturu OVK."

2 A onda Syla kaže:

3 "OVK je obrazovana u decembru 1993. Na tom sastanku su  
4 prisustvovali Sokol Bashota, Xhavit Haliti, Xheladin Gashi,  
5 Ali Ahmeti i još jedan prijatelj čijeg imena ne možemo sad da  
6 se setimo, kao i ja. Na tom sastanku je doneta odluka o  
7 organizacionoj strukturi gerilskih grupa, taktici vođenja  
8 operacija, načinu jačanja brojčanog stanja i dobijanja oružja  
9 i municije, metodima komunikacije između njih i centra na  
10 Kosovu, obuci pripadnika i vojnoj edukaciji i ono što je  
11 najvažnije, jačanju operacija širom Kosova."

12 Svedoče, moje prvo pitanje je sledeće. Da li se sećate da  
13 ste prisustvovali sastanku sa grupom poput ove, negde devedes  
14 -- krajem 1993?

15 O. Kao što sam rekao na pripremnom sastanku, mi smo se  
16 sastali u Tirani, ali tada se nije govorilo o obrazovanju OVK.  
17 Tada su samo data uputstva na tom sastanku i rečeno je da na  
18 Kosovu postoje oružane grupe. I uputstvo je bilo da se radi na  
19 ujedinjenju tih grupa, ali nije bilo reči na tom sastanku u  
20 obrazovanju vojske.

21 P. Svedoče, teme za koje Azem Syla kaže da su bile predmet  
22 razgovora na tom sastanku kad se radi o organizovanju  
23 struktura gerilskih grupa itd, da li su to teme o kojima je  
24 bilo reči na tom sastanku u Tirani koga se sećate?

25 O. Ne sećam se svih pojedinosti, ali znam da je bilo rečeno

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 80

1 da na Kosovu ima nekoliko oružanih grupa, uključujući grupu  
2 Adema Jasharija, legendarnog komandanta OVK, zatim grupe u  
3 Lapu i Dukadžinu odn. Metohiji. Zamisao je bila da se ujedine  
4 te grupe. Međutim, nije bilo konkretnih zadataka kako je on to  
5 predstavio.

6 Čini mi se da je ovo napisano nakon rata, a nije da su  
7 ovo tačne i istinite informacije kako se navode.

8 G. HALLING: [Prevod] Časni sude, molim da pogledamo stav  
9 5, prepr [sic] -- pripremne beleške broj 2, kako bismo videli  
10 da li postoje nedoslednosti.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

12 G. HALLING: [Prevod]

13 P. Svedoče, kada smo govorili o ovom intervjuu, vi jeste  
14 rekli da niste shvatili da je na tom sastanku bilo reči o  
15 obrazovanju OVK, ali jeste tada rekli da su teme o kojima se  
16 govorilo bile upravo ove koje pominje Azem Syla. Je li tako?  
17 O. Da. Ali, ne sve koje je on ovde naveo. Ja sam tokom  
18 pripremnog razgovora rekao da se to prevashodno odnosilo na  
19 uputstva kako bi se ujedinile oružane grupe, koje su kako sam  
20 rekao bile u Drenici, Lapu i Metohiji.

21 P. Hvala.

22 G. HALLING: [Prevod] Časni sude, svedok je potvrdio da je  
23 sastanak održan. To je takođe intervju sa članom UZP-a,  
24 neposredno nakon predmetnog vremena. Mi smatramo da je ceo  
25 članak relevantan, ima dokaznu vrednost, molimo da se usvoji.



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 81

1 I poslednje što bih rekao da je ovo zapravo mnogo veći  
2 ERN, koji je 067707 do 067710 i smatramo da je -- treba da se  
3 usvoji, kako bi se razumeo ceo kontekst.

4 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ulažemo prigovor. Ukoliko žele da  
5 direktno bez posredstva svedočka [sic] usvoje ceo intervju,  
6 mogu, ali ovaj svedok nije izneo nikakve značajne informacije  
7 na strane 74, redovima 4 do 5, on konkretno osporava tačnost  
8 intervjua.

9 G. HALLING: [Prevod] Časni sude, ukoliko se ovaj dokument  
10 može predložiti odn. usvojiti direktno bez posredstva svedoka,  
11 onda nam ne bi bio uopšte potreban komentar svedoka. Ima i  
12 drugih intervjua ovog lica koje se mogu direktno usvojiti, ali  
13 čini se da nema potrebe da se tako pristupi, budući -- na ono  
14 što smo uradili sada u sudnici.

15 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Mogu li da odgovorim? Ja smatram da  
16 ne može da se usvoji direktno. Oni mogu da podnesu zahtev, a  
17 mi ćemo onda odgovoriti na taj zahtev.

18 G. DIXON: [Prevod] Časni sude, ja bih dodao u prilog  
19 prigovoru, da relevantni delovi koji su pročitani, da su  
20 relevantni delovi pročitani, kako bi se razumeo iskaz svedoka,  
21 međutim, protivimo se usvajanju dokumenta u celosti, budući da  
22 postoje drugi načini kako bi se to moglo uraditi. Tužilaštvo  
23 može da podnese zahtev o tome, ili se drugi svedoci mogu  
24 pozvati.

25 [Konsultacije sudskog panela]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 82

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Usvojićemo devet  
2 strana, ali ne ceo dokument, ne ceo opseg. Da li biste mogli  
3 da mi date reference za tih devet strana?

4           G. HALLING: [Prevod] Da. Verzija na albanskom je novinski  
5 članak, a verzija na engleskom ima više strana, koje  
6 odgovaraju jednoj strani na albanskom. Tačnije opseg devet  
7 strana 067707 do 067710, poslednji -- to je poslednjih  
8 dokument iz ovog svežnja dokumenata.

9           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Tih devet strana se  
10 usvaja, shodno tome da je ispunjen *prima facie* kriterijum iz  
11 pravila 138.

12          SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] To će biti P01875, poverljivo.

13          PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

14          G. HALLING: [Prevod] Može biti ovako izdvojeno, označeno  
15 kao javni dokument.

16          PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se izmeni  
17 stepen tajnosti u javno.

18          G. HALLING: [Prevod] To sada možemo ukloniti sa ekrana.

19 P.       Svedoče, kada govorimo o počecima OVK i sada bih se  
20 usredsredio na centralni štab, koji će postati glavni štab, ko  
21 su bili prvi ključni članovi tog tela koji će postati glavni  
22 štab, odn. [ispravka prevodioca] koji će postati centralni  
23 štab?

24 O.       Govorite o centralnom štabu, je li tako?

25 P.       Da.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 83

1 O. Azem Syla, ja, Xhavit Haliti, Nait Hasani, ja mislim Ali  
2 Ahmeti smo bili članovi centralnog štaba, odn. do njegovog  
3 formiranja.

4 P. Da li je Xheladin Gashi bio jedan od tih prvih članova  
5 takođe?

6 O. Da, jeste, ako sam propustio da ga pomenem. I ako mogu,  
7 izneo bih jednu ispravku. U to vreme, Xheladin Gashi je tražio  
8 da mu se dodele tri -- je tražio da se tri imena predlože  
9 ljudi sa Kosova i tri izvan Kosova za taj centralni štab, a on  
10 je imenovao, odn. predložio mene i Naita Hasanija, a saznali  
11 smo da su Azem Syla, Xhavit Haliti i čini mi se Ali Ahmeti  
12 takođe predloženi kao članovi.

13 P. Dobro, razumeo sam. Sada bih želeo da preskočim vreme do  
14 1997. godine da vas pitam za jedan događaj koji se opisuje,  
15 između ostalog u jednom intervjuu koji je dao Rexhep Selimi.

16 G. HALLING: [Prevod] Molim da na ekranu prikažemo  
17 dokument sa oznakom SPOE00131824 do 00131857-ET, prva strana,  
18 verzija na albanskom, ako će tako biti lakše da se pronađe je  
19 SPOE00131751, a strana koja mi je potrebna je SPOE00131832. A,  
20 da bi informacije bile kompletne druge strane ovog dužeg  
21 dokumenta koje su do sada usvojene u spis, nose oznaku P1857,  
22 ali ne i ova strana koju ćemo sada prikazati.

23 Engleski odlomak je tačan, a prva strana duže albanske  
24 verzije ovog dokumenta. Ta strana koja vam je potrebna, ima  
25 oznaku SPOE00131751.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 84

1 P. Svedoče, kada se ta strana iz intervjua pokaže na ekranu  
2 iz tog intervjua, ja ću vam pokazati jedan deo i postaviću vam  
3 pitanja u vezi s time.

4 G. HALLING: [Prevod] Ta konkretna strana još jednom, ima  
5 oznaku SPOE00131832. I ako sada spustimo do dna strane u obe  
6 verzije.

7 P. Pri samom dnu kaže se -- Rexhep Selimi kaže sledeće:

8 "Posle tih -- ta prva tri -- još tri RPG-a su doneli  
9 Hashim Thaçi i Kadri Veseli u Jablanicu u avgustu 1997. Tako  
10 da, kada je reč o RPG-ima, odn. raketnim bacačima, imali smo  
11 ih 11. Dobili smo još tri u različitim formama, a zatim smo  
12 imali 14, da ih pripremimo za 14 akcija 11. septembra 1997. Do  
13 tog dana nismo ih uopšte koristili, iako nam je bilo potrebno  
14 da ih koristimo, ali želeli smo, odn. nismo želeli da Srbi  
15 preuzmu bilo kakve akcije, jer smo u to vreme to smatrali  
16 velikim oružjem i želeli smo da iznenadimo Srbe, kao što to i  
17 jesmo uradili, kada smo organizovali vrlo moćnu i  
18 sinhronizovanu akciju u septembru 1997. Imali smo 14 raketnih  
19 bacača i izvršili smo 14 akcija. Da smo imali 20 takvih  
20 bacača, izvršili bismo 20 akcija."

21 Svedoče, moje prvo pitanje za vas da li vam je potrebna -  
22 - da li vam je poznata ta sinhronizovana akcija protiv  
23 policijskih stanica u septembru 1997. godine, koju Rexhep  
24 Selimi ovde opisuje?

25 O. Ovde je u pitanju intervjua. Ja ne bih hteo da cenim da li

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 85

1 je on našu organizaciju hteo da predstavi bolje organizovanom  
2 nego što je ona u to vreme zaista bila, ali ja lično nisam  
3 učestvovao u organizaciji ovih događaja. Koliko mi je poznato,  
4 ta akcija, odn. ti napadi jesu izvršeni. E, sada, da li su  
5 bili i sinhronizovani i da li su izvedeni istovremeno, to  
6 zaista ne znam. Ne mogu toga da se setim.

7 P. Dobro.

8 G. HALLING: [Prevod] A, sada bih molio da prikažemo  
9 dokument sa oznakom P279 u verziji na engleskom i na albanskom  
10 jeziku.

11 P. Sačekaćemo trenutak da se na ekranu pokaže i verzija ovog  
12 dokumenta na albanskom jeziku, ali kako što možete da vidite,  
13 svedoče, ovo je povezano sa saopštenjem za javnost broj 36.

14 G. HALLING: [Prevod] Ako je od pomoći, ERN broj na  
15 engleskom je SPOE00209309, sa oznakom ET revidirano.

16 P. Da li prepoznajete, svedoče, da je u pitanju jedno  
17 saopštenje za javnost OVK?

18 O. Ne. Ne sećam se toga.

19 P. Pročitaću vam početak.

20 "Dana 11. i 12. septembra 1997. godine, odlukom  
21 centralnog štaba naoružane jedinice OVK, izvele su  
22 sinhronizovanu operaciju širom cele prve operativne zone."

23 A onda se uskoro kaže da su:

24 "Napale u munjevitoj akciji policijske stanice", i onda  
25 se nabraja više lokacija gde su ti napadi izvršeni.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 86

1 Vi ste, kako je zabeleženo u prvoj belešci sa pripremnog  
2 razgovora rekli da Rexhep Selimi nije bio u mogućnosti da bilo  
3 šta radi u centralnom štabu tokom 1997. godine. Da li se  
4 sećate da ste to kazali?

5 O. Da. Po informacijama koje sam ja imao, pošto se mi nismo  
6 često sastajali u to vreme, i nismo zajedno provodili vreme u  
7 tom periodu.

8 P. Ali, zar ovo saopštenje ne pokazuje da je OVK bila  
9 sposobna da izvodi naoružane akcije koje su organizovane u  
10 1997. godini?

11 G. MIŠETIĆ: [Prevod] g. predsedavajući, da li možemo samo  
12 da dobijemo referencu na prvu belešku sa pripremnog razgovora?

13 G. HALLING: [Prevod] Da. Ako se ne varam, u pitanju je  
14 P1872 i to pasus 5, gde se konkretno kaže:

15 "Svedok ne veruje da je Rexhep Selimi bio u mogućnosti da  
16 bilo šta učini u okviru centralnog štaba tokom 1997. godine."

17 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Dobro, ja imam jedno proceduralno  
18 pitanje, ali ću se kasnije obratiti u vezi s time, jer u  
19 pitanju je osporavanje verodostojnosti svedoka. To što je do  
20 sada usvojeno u spis, kao značajni iskaz svedoka.

21 G. ROBERTS: [Prevod] Časni sude, ja bih takođe izneo  
22 prigovor u tom smislu da ova pitanja ne slede logično jedno  
23 posle drugog. Nema dokaza da u vezi sa ulogom g. Selimija u  
24 centralnom štabu do ovog trenutka.

25 G. HALLING: [Prevod] Pa, to je upravo ono što tražimo da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 87

1 svedok prokomentariše, a te teme možete ispitivati tokom  
2 unakrsnog ispitivanja.

3 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ukoliko bih ja želeo da iznesem svoj  
4 prigovor koji je proceduralnog tipa.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da, izvolite. Da li  
6 treba da se svedok povuče?

7 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, možda.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, molim vas  
9 da se povučete iz sudnice sa sudskom poslužiteljkom.

10 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Qerkini, vi  
12 takođe možete da se povučete ako želite, ali to je vaša  
13 odluka.

14 Izvolite.

15 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala, g. Predsedavajući.

16 Ja sam želim ovde da ukažem na nešto kada je reč o  
17 pravilima, ali razumeo sam šta tužilac radi i po mom  
18 shvatanju, u pitanju je osporavanje verodostojnosti svedoka u  
19 vezi sa onim što je zabeleženo u petom paragrafu.

20 Naš stav je da takva procedura mora da se zasniva na  
21 pravilu 143. Panel je protumačio da izjava u svrhu osporavanja  
22 verodostojnosti svedoka po tom pravilu 143, je konkretno  
23 definisana, odn. na osnovu presedana, panel je to odredio kao  
24 izjavu datu u kontekstu krivične istrage.

25 Tako da je naš stav da pre svega mora da se traži

1 dopuštenje da bi se osporila verodostojnost svedoka po pravilu  
2 143, a drugo, takav materijal kao što je ovaj, ne može se  
3 koristiti za osporavanje verodostojnosti svedoka, s obzirom na  
4 definiciju koju je panel ponudio, definiciju svrhe osporavanja  
5 verodostojnosti sopstvenog svedoka po pravilu 143. Hvala.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li pokušavate da  
7 osporite verodostojnost sopstvenog svedoka?

8 G. HALLING: [Prevod] Rekao bih da još ne, mada se  
9 približavamo tome. Sada pokušavamo da ispitamo i razumemo šta  
10 svedok govori, kada je reč o njegovim saznanjima u vezi sa  
11 ovim događajem.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, to razumemo.

13 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ja ne znam da li smo ovde u sivoj  
14 zoni ili joj se primičemo, ali je naš stav je da kada jedna  
15 strana u postupku pozove svedoka, i nudi na usvajanje iskaz  
16 tog svedoka kao njegovo direktno svedočenje, onda ona mora da  
17 to svedočenje i prihvati, osim ukoliko po pravilu 143, ne  
18 dobije dozvolu da ponudi suprotnu izjavu radi istinitosti  
19 njenog sadržaja. Ako se krećemo u tom smeru, ono što je  
20 predočeno svedoku, do sada ne može da predstavlja izjavu u  
21 prav [nejasno] 143.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, rekli ste da  
23 želite samo da ukažete na to i ukazali ste.

24 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sve sam to razumeo.



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 89

1 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim nastavite.

3 G. HALLING: [Prevod] Mi ćemo se odupreti hipotetičkim  
4 zaključcima, sve dok ne dođemo zaista do te faze.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete ponovo  
6 uvesti svedoka. Izvolite, nastavite.

7 [Svedok nastavlja svedočenje]

8 G. HALLING: [Prevod] Hvala.

9 P. Svedoče, pretpostavljam da treba da vam ponovim pitanje  
10 koje sam vam postavio pre nego što ste se povukli iz sudnice.  
11 Razgovarali smo o saopštenju koje je sada na ekranu, ja sam  
12 vas pitao da li to saopštenje pokazuje, da je OVK bila  
13 sposobna da izvodi naoružane akcije, koje su organizovane  
14 tokom 1997. godine.

15 O. Ja sam od početka rekao da nisam imao prilike da vidim  
16 ovo saopštenje i ja ga ne prepoznajem kao takvo. Saopštenja su  
17 pisana u inostranstvu. Ja ne znam ko je to napisao, niti znam  
18 u kojoj meri to odražava realnu situaciju koja je postojala na  
19 Kosovu u to vreme.

20 P. U jednom od svojih raniji odgovora, zabeleženo na 78.  
21 strani privremenog transkripta, zabeleženo je da ste rekli:

22 "Koliko je meni poznato, ta akcija je izvršena."

23 Moje pitanje za vas glasi: odakle to znate, kako znate da  
24 je ta akcija bila izvršena?

25 O. Iz različitih medija. Iz medija.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 90

1 P. Da li se sećate nekog konkretnog medija u kome ste to  
2 imali prilike da vidite?

3 O. Ne. Zaista naiskrenije rečeno, ne sećam se.

4 P. Da li se sećate da li je u tim medijima koje ste pratili  
5 u to vreme, bilo rečeno da je reč o sinhronizovanom napadu?

6 O. Ne sećam se.

7 G. HALLING: [Prevod] Ovaj dokument sada možemo ukloniti  
8 sa ekrana. Umesto toga bih molio da se prikaže dokument sa  
9 oznakom 099794 do 099797 i to samo prva strana u verziji na  
10 engleskom i na albanskom jeziku.

11 P. Svedoče, kada se to pokaže na ekranu, to je još jedan  
12 dokument koji smo vam pokazali tokom pripremnog razgovora i o  
13 tome bih želeo da vam postavim nekoliko pitanja.

14 Pri vrhu strane, kaže se:

15 "Intervju koji je Sokol Bashota dao listu *Zeri i Kosoves*  
16 u Prištini 25. decembra 1998, moje pitanje za vas glasi, da li  
17 je ovo zaista vaš intervju?

18 O. Izgleda da jeste. Da.

19 P. Tokom ovog intervjuja --

20 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Izvinjavam se kolegi, ali samo da  
21 napomenem za zapisnik da bi bilo jasno da na engleskom piše  
22 ono što je moj kolega rekao, ali ne i na albanskom jeziku,  
23 tako da svedok ne vidi ovo što je tužilac rekao da tu piše. U  
24 redu? Pri vrhu, mislim da ne stoji isto to na albanskom  
25 jeziku, u albanskom izvorniku.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 91

1 G. HALLING: [Prevod] Mislím da to ne utiče na odgovor  
2 svedoka na moje pitanje, ali sada je to zabeleženo za  
3 zapisnik.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim, nastavite.

5 G. HALLING: [Prevod]

6 P. Svedoče, da li ste imali priliku da pregledate sadržaj  
7 ovog intervjuja tokom pripremnog razgovora razgovora?

8 O. Da.

9 P. Da li je bilo nekih informacija koje ste videli u ovom  
10 intervjuu, koje su pogrešne ili lažne? Govorim o intervjuu  
11 koji je sada na ekranu?

12 O. Pa, ne lažne, ali napisi u medijima su bili takvi da smo  
13 mi preko njih pokušavali da predstavimo vojnoj političkoj  
14 organizaciji u OVK u najboljem mogućem svetlu. To je bilo  
15 namenjeno domaćoj a i inostranoj javnosti.

16 G. HALLING: [Prevod] Ako bismo mogli da pređemo na levu  
17 stranu u albanskoj verziji, samo ovu stranu, tu su i neke  
18 stvari koje su rukom napisane na margini, je li u pitanju vaš  
19 rukopis?

20 O. Ne znam. Ne znam.

21 G. HALLING: [Prevod] A, sada bih zamolio da to uklonimo  
22 sa ekrana, a da umesto toga postavimo dokument sa oznakom  
23 SPOE40000014. U pitanju je jedna strana na engleskom i  
24 albanskom, ili barem samo taj jedan ERN broj.

25 P. Svedoče, da li ste takođe imali priliku da pregledate

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 92

1 sadržaj ovog dokumenta tokom pripremnog razgovora?

2 O. Da.

3 P. To je Haki Morina, intervju sa vama, objavljen u listu  
4 *Zeri i Kosoves*, a datum ovoga je 31. decembar 1998. godine. Da  
5 li je to isti intervju kao i onaj koji je prikazan kao deo  
6 prethodnog dokumenta?

7 O. Ne znam. Ne mogu da uporedim, ali ako je tekst isti,  
8 moguće da je tako.

9 G. HALLING: [Prevod] Dobro. Ako možemo da osvežimo  
10 sećanje svedoka, tako što ću mu ukazati na 9. paragraf druge  
11 beleške sa pripremnog razgovora.

12 P. Svedoče, ja ne bih želeo da detaljno to poredimo sada u  
13 sudnici, ali prošle nedelje ste rekli da su ovaj dokument i  
14 onaj prethodni dve verzije jednog te istog intervjua koji ste  
15 dali Hakiju morini. Je li to tačno?

16 O. Da. Da.

17 P. I isto pitanje kao i maločas, da li ima nečega što ste  
18 primetili u sadržaju ovog dokumenta što nije tačno, kada ste  
19 to pregledali?

20 O. Pa, ne netačno, ne bih rekao. Ne bih rekao.

21 P. Hteo sam da vas pitam o nečemu što ste kazali, a što je u  
22 stvari na drugoj strani dokumenta u PDF formatu u verziji na  
23 engleskom jeziku. Tu vam je novinar postavio sledeće pitanje.  
24 Kazao je:

25 "Šta možete da kažete u ranim aktivnostima u periodu kada

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 93

1 je postojanje OVK prvi put obnarodovano javnosti 28. novembra  
2 1997?"

3 Možda vam je teško da vidite odgovor na ekranu, pošto su  
4 slova sitna, ali ću vam pročitati taj deo koji me zanima, pa  
5 možete da slušate prevod. Kada vam je podigo [sic] postavljeno  
6 to pitanje, vi ste rekli:

7 "M smo postupali primereno i efikasno u težnji da  
8 ostvarimo svoj cilj. Planovi za sve operativne akcije bili su  
9 tačni, a rezultati su bili nesporni. U mnogim slučajevima,  
10 operacije su izvedene tako sinhronizovano da su pokušavali da  
11 ih izvedemo na 8 do 12 lokacija na Kosovu u istom minutu. Tako  
12 se iz dana u dan -- smo se kalili, postajali sve više  
13 profesionalni i strukturisani, kako bismo dostigli standardni  
14 vojni nivo organizacije."

15 U vezi ovoga što ste rekli ovde, kada je reč o 8 do 12  
16 lokacija na Kosovu, gde ste mogli da izvedete akciju u istom  
17 minutu, da li se to odnosi na onaj napad na srpske policijske  
18 stanice, koji je izveden 1997. godine?

19 O. Pa, sudeći po informacija koje -- informacijama koje sam  
20 mogao da saznam iz medija, izgleda da sam mislio upravo na to.

21 P. Hvala.

22 G. HALLING: [Prevod] Časni sude, panel je u svojoj odluci  
23 sa oznakom F01983 naveo da je prva od ovih verzija intervjua  
24 koji smo pokazali, a to je 099794 do 099797, zahteva dodatne  
25 informacije o poreklu i izvoru dokumenta, pre nego što to može

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 94

1 biti usvojeno. Današnji iskaz svedoka u vezi sa verzijom ovog  
2 istog članka objavljenog u novinama, a to je još jedan  
3 dokument sa oznakom SPOE45014, obezbeđuje dodatni osnov za  
4 usvajanje ovog intervjua i njegove pouzdanosti. Mi stoga  
5 nudimo na usvajanje obe verzije ovog dokumenta.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora?

7 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da, jer na mene je jasno zašto treba  
8 usvojiti drugu verziju, ako je ova verzija objavljena u  
9 novinama, a nešto je već dostupno.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

11 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Dobro.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dokument sa  
13 odogovarajućim oznakama usvaja se uspiti [sic] -- u spis jedan  
14 i drugi. Treba im dodeliti broj kao dokaznom predmetu, jer oni  
15 zadovoljavaju kriterijume po pravilu 138.

16 [Konsultacije panela i sudskog službenika]

17 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio  
19 mikrofon]. Da li ima razloga da želite da oni budu odvojeni,  
20 ili možemo da ih označimo zajedno kao jedan dokazni predmet?  
21 Znam da vaš prigovor još uvek važi, ali da li ima razloga da  
22 budu odvojeni?

23 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, ako će biti usvojeni, bolje da  
24 budu odvojeni, jer postoji neki nejasni razlog zbog koga se  
25 pravi razlika između ta dva dokumenta, a onda ako postoji neki

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 95

1 takav razlog, onda bi trebalo da bude jasno da postoji  
2 razlika.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Tome možemo  
4 izaći u susret. Molim da se dodele dva odvojena broja.

5 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] U tom slučaju, dokumentu sa  
6 oznakom 099794 do 099797 i odgovarajućem engleskom prevodu,  
7 biće dodeljen broj kao dokaznom predlogu P01876. Trenutna  
8 oznaka tajnosti poverljivo.

9 A dokument SPOE40000014 i odgovarajući engleski prevod  
10 biće označeni kao dokazni predmet P01877. Trenutna oznaka  
11 tajnosti javno.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li se i prvi  
13 može označiti kao javni?

14 G. HALLING: [Prevod] Da.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Onda se i ovaj  
16 dokument sa oznakom 099794 do 099797 menja u pogledu oznake  
17 tajnosti na javno. To je sada dokazni predmet P1876.

18 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude. Tako ćemo  
19 promeniti oznaku.

20 G. HALLING: [Prevod] Hvala. Znam da nam je preostalo još  
21 samo par minuta, ali možda bih mogao makar da počnem sa daljim  
22 pitanjima i da iskoristim vreme koje nam je preostalo do 1 sat  
23 [13:00h].

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da. Iskoristite  
25 vreme koje nam je još preostalo.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 96

1 G. HALLING: [Prevod] Zamolio bih da na ekranu sada  
2 prikažemo dokument sa oznakom SPOE00209301 na albanskom i  
3 engleskom.

4 P. Svedoče, dok čekamo da se to pojavi na ekranu, ovo  
5 pitanje koje vam je postavljeno u intervjuu, odnosilo se na  
6 aktivnosti OVK i na činjenicu da je OVK obznanila svoje  
7 postojanje javnosti 28. novembra 1997. godine. Hteo sam prvo  
8 da vas pitam, gde je OVK prvi put istupila u javnosti 1997.  
9 godine?

10 O. Prvo javno istupanje odigralo se 28. novembra 1997. posle  
11 jednog ubistva do koga je došlo u Lauši. To je bilo ubistvo  
12 Halita Gecija i OVK se pojavila u javnosti na sahrani.

13 P. Ko je iz OVK bio prisutan tokom tog prvog istupanja u  
14 javnosti?

15 O. Mnogo ljudi bilo je prisutno, ali poznata su mi trojica  
16 ljudi koji su tu istupili da bi pročitali jednu političku  
17 izjavu.

18 P. Ko je to bio?

19 O. Muje Krasniqi, Rexhep Selimi i Daut Haradinaj.

20 P. A, ko je od njih održao taj govor?

21 O. Rexhep Selimi je govorio tom prilikom.

22 P. A, sada, ako pogledamo dokument koji je na ekranu. Ja vam  
23 neću sve to pročitati, jer smo vam ga pokazali na pripremnom  
24 razgovoru. Pročitaću jedan deo:

25 "OVK je već četiri godine u prvim redovima borbe za



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 97

1 oslobodjenje Kosova. Ona je izvela nekoliko oslobodilačkih  
2 akcija protiv neprijatelja na osetljivim položajima, kao i  
3 protiv kolaboracionista koji govore albanski jezik."

4 S obzirom da ste prošle nedelje imali prilike da  
5 pogledate ovaj dokument, možete li nam potvrditi da li je to  
6 bio govor koji je održan prilikom prvog istupanja OVK u  
7 javnosti?

8 O. Pa, ja sad ne mogu da se setim celokupnog sadržaja, ali  
9 to je bilo nešto u tom smislu, slično tome.

10 G. HALLING: [Prevod] Časni sude, ovaj dokument je  
11 prvobitno bio odbijen za usvajanje u odluci F01715, jer je  
12 bilo rečeno da to mora da se kontekstualizuje preko nekog  
13 svedoka. Mi tvrdimo da je to sada slučaj, nudimo to na  
14 usvajanje.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora?

16 G. ROBERTS: [Prevod] Nema prigovora, časni sude.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dokument sa oznakom  
18 SPOE00209301 usvaja se u spis.

19 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Biće mu dodeljen broj kao  
20 dokaznom predmetu P01787, oznaka tajnosti javno.

21 G. HALLING: [Prevod] Časni sude, vidim da je vreme za  
22 pauzu.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sada je  
24 vreme za pauzu za ručak. Napravićemo pauzu od sat i po  
25 vremena. Sada ste slobodni do 14:30h.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 98

1 Samo da biste unapred znali, danas popodne ćemo zasedati  
2 od 14:30h do 16:30h, a onda ćemo završiti današnji radni dan.

3 Sada možete da napustite sudnicu zajedno sa sudskom  
4 poslužiteljkom.

5 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, g. Qerkini.  
7 Vi takođe možete da se povučete.

8 Sada prekidamo sa radom do 14:30h.

9 --- Pauza za ručak u 13:02h

10 --- Nastavak sa radom u 14:31h

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim sudsku  
12 poslužiteljku da uvede svedoka u sudnicu.

13 [Svedok nastavlja svedočenje]

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada ćemo nastaviti  
15 ispitivanje tužilaštva.

16 Izvolite, g. Halling, imate reč.

17 G. HALLING: [Prevod] Hvala, časni sude.

18 P. Dobar dan, svedoče.

19 O. Dobar dan.

20 G. HALLING: [Prevod] Za početak -- tražićemo od sudskog  
21 službenika da prikaže dokument sa oznakom SPOE00052992 do  
22 00053035-ET revidirano, kao i odgovarajuću verziju na  
23 albanskom jeziku. Prva strana ima oznaku SPOE00052989. Strana  
24 iz oba dokumenta koju bismo želeli da se prikaže je  
25 SPOE00053010.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 99

1 P. Svedoče, dok čekamo da se taj dokument pojavi na ekranu,  
2 mogu vam dati određenu orijentaciju u pogledu toga o čemu se  
3 radi.

4 To je intervju koji je Kadri Veseli dao Batonu Haxhiju  
5 2009. godine. Taj intervju objavljen je 2013. Godine

6 G. HALLING: [Prevod] A reći ću za zapisnik da su ostale  
7 strane ovog dokumenta usvojene sa oznakom P1859, ali ova  
8 strana koju ja sada pokazujem, nije još uvek usvojena.

9 To je sada na obe strane. Konkretna strana je  
10 SPOE00053010.

11 P. Svedoče, uputiću vas na jedan konkretni odgovor koji je  
12 dao Kadri Veseli i postaviću vam neka pitanja u vezi s time.

13 G. Haxhiju je postavio pitanje:

14 "Kada je Kadri Veseli postao načelnik SHIK-a?"

15 On daje prilično uopšteni odgovor kako sledi i kaže:

16 "U stvari, mi smo svoje odgovornosti imali tokom celog  
17 ratnog perioda, između 1992. i 1998. godine. Imali smo glavni  
18 štab i operativni štab u UÇK. Nismo imali odvojene dužnosti,  
19 već smo radili sve što smo mogli. Bavili smo se rukovođenjem,  
20 logistikom, obaveštajnim poslovima, jer su takve bile  
21 okolnosti."

22 Svedoče, moje pitanje glasi, da li je ovo što Kadri  
23 Veseli ovde kaže o tome da su ljudi delili odgovornosti, da li  
24 se to poklapa sa vašim shvatanjem toga kako je funkcionisalo  
25 rukovodstvo OVK?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 100

1 O. A, ako on misli na period od 1992. do 1998, mislim da taj  
2 zaključak nije tačan, zbog činjenice da u to vreme nije bilo  
3 mogućnosti da se zaduženja na neki konkretan način podele.

4 P. Možda da preformulišem svoje pitanje. G. Veseli govori o  
5 tome da se bavio različitim dužnostima, da li je glavni štab  
6 OVK funkcionisao na osnovu zajedničkih, odn. kolektivno  
7 donošenih odluka?

8 O. Glavni štab jeste, ali operativni štab, to su direkcije,  
9 odn. komandanti zona.

10 P. Ali, ako se usredsredimo na glavni štab, da li su te  
11 kolektivne ili zajedničke odluke uključivale i odluke o  
12 kaznenim merama koje treba preduzeti protiv kolaboracionista?

13 O. Ne sećam se ni jednog slučaja u kome je glavni štab doneo  
14 odluku da se izvrše takve mere protiv kolaboracionista. Ne  
15 sećam se ni jednog takvog konkretnog slučaja.

16 P. Svedoče, onda bih prešao na jedan deo vaše izjave koja je  
17 usvojena u spis.

18 G. HALLING: [Prevod] Sa oznakom P1870.6, strana 13.

19 P. To je kratak odlomak koji mogu da vam prosto pročitam.  
20 Postavljeno vam je pitanje:

21 "Ukoliko bi neki kolaboracionista nastavio sa svojim  
22 aktivnostima, da li je komandant zone imao ovlašćenje, odn. da  
23 li je imao pravo da naredi da takvo lice bude ubijeno?"

24 Vi ste odgovori [kao što je prevedeno]:

25 "Kao što sam ranije pomenuo, glavni štab je na

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 101

1 kolektivnom osnovu donosio odluke o kaznenim merama protiv  
2 kolaboracionista koji su saradivali sa neprijateljem."

3 Da li je to vaš iskaz?

4 O. Da vam objasnim šta sam rekao u ovoj izjavi datoj  
5 tribunalu u predmetu protiv g. Haradinaja. Ono što sam imao na  
6 umu, jeste da kada su bila objavljivana saopštenja glavnog  
7 štaba koja su se odnosila na ovu konkretnu kategoriju, a i  
8 uopšte, moje shvatanje je bilo da takva lica moraju da budu  
9 kažnjena, odn. upozorenja putem saopštenja za javnost, ali  
10 nije bilo nekog odvojenog naređenja koje je glavni štab izdao,  
11 u kome bi naredio da se kolaboracionisti ubiju kao što se ovde  
12 navodi.

13 Ja sam uvek imao na umu one, koji su svoje oružje  
14 okretali protiv OVK. To su bili izdajnici, i mislio sam na te  
15 konkretne slučajeve, a ni na jedne druge.

16 P. Svedoče, time niste baš tačno odgovorili na moje pitanje.  
17 Da li je glavni štab bio taj koji je kolektivno donosio odluke  
18 o kaznenim merama, koje treba izvršiti protiv kolaboracionista  
19 koji saraduju sa neprijateljem. Na to možete da odgovorite sa  
20 "da" ili "ne".

21 O. Ne. Nismo preduzimali takve mere.

22 P. Kada ste imali priliku da unesete ispravke u svoju izjavu  
23 prošle nedelje, zašto niste ispravili i taj deo?

24 O. Imao sam na umu kaznene mere u smislu da nismo imali  
25 nikakve pisane dokumente koji bi se odnosili na konkretne

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 102

1 slučajeve. Što se tiče slučajeve uopšte, objavljuvani su  
2 pozivi svima da ne saraduju sa neprijateljem, a posle toga su  
3 komandanti zona bili odgovorni za dalje postupanje.

4 P. A, sada vas razumem. To što ste nam upravo opisali, da li  
5 je to bila odluka koju je glavni štab kolektivno donosio?

6 O. Mislím da je to bila kolektivna odluka.

7 P. Hvala.

8 G. HALLING: [Prevod] Sada ovaj dokument možemo da skinemo  
9 sa ekrana.

10 P. U dokazima, odn. vašim izjavama koje su usvojene u spis,  
11 vi puno govorite o kolaboracionistima. Ima nekih aspekata  
12 vašeg svedočenja o pitanju kolaboracionista, koje bih želeo da  
13 ispitam sada. U stvari, imam pet različitih tema u vezi sa  
14 kojima želim da vas ispitam. Prva je nešto što bih nazvao  
15 javnošću, publicitetom.

16 I evo mog pitanja: da li je glavni štab OVK, kada je  
17 objavljuvao saopštenja protiv kolaboracionista imao nameru da  
18 jasno svima stavi do znanja da je takvo ponašanje  
19 neprihvatljivo, da se ne mogu tako ponašati?

20 O. Poštovani tužioče, u vreme rata, neprijatelj gleda da  
21 svoje saradnike pošalje da uđu na teritoriju suprotne strane i  
22 naravno, to je predstavljalo veliku opasnost po sveti rat koji  
23 je OVK predvodila i stoga su oni bili opasni.

24 P. To je od pomoći što ste rekli, ali moje pitanje se nije  
25 odnosilo baš tačno na to. Moje pitanje odnosilo se na nameru

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 103

1 tih saopštenja u kojima se govorilo o kolaboracionistima. Da  
2 li je namera bila da se oni obeshrabre, da se drugi ljudi  
3 obeshrabre od toga da postupaju na taj način?

4 O. Glavna namera bila je da se ljudi spreče da ne saraduju  
5 sa okupatorskim snagama. Ta saopštenja predstavljala su  
6 uporozenje [sic].

7 P. Razumeo sam. Druga od pet tema o kojima sam hteo da va  
8 pitam, odnosi se na nešto što ću nazvati zadacima.

9 Pre nego što pređemo na nešto sledeće, pomenuli ste nešto  
10 i tokom pripremnog razgovora u vezi sa čim ću vam postaviti  
11 pitanje. U dokumentu P1873, u paragrafu 16, rekli ste da su:

12 "Saopštenja bila političke izjave, usmerene prema  
13 stanovništvu, kako bi stanovništvo bilo pripremljeno."

14 Da li biste mogli malo više da nam kažete o tome? U kom  
15 smislu ste hteli da kažete da bi civilno stanovništvo bilo  
16 pripremljeno zahvaljujući tome?

17 O. Pa -- is -- [nejasno] [kao što je prevedeno] --  
18 [prevodioca] -- odgovor: [kao što je prevedeno] pa, ja nisam  
19 bio u mogućnosti da pratim sva saopštenja koja su objavljivana  
20 ili barem ne većinu, ali što se tiče onih koje sam imao  
21 priliku da vidim, ona su predstavljala apel upućen većini  
22 stanovništva u kome je stanovništvo obaveštavano o radu i  
23 aktivnostima OVK, o ratu koji je OVK vodila, a takođe,  
24 saopštenja su sadržala i poziv upućen onima koji štete ratnim  
25 naporima OVK i albanskog naroda, kako bi povelili računa i kako

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 104

1 ne bi vršili štetan uticaj na rat.

2 P. Hvala. Kao što sam ranije rekao, druga tema je nešto što  
3 bih nazvao zadacima. Moje pitanje u vezi s tim glasi: da li je  
4 obaveštajna služba OVK prikupljanja informacije o bezbednosno-  
5 interesantnim osobama?

6 O. Ako mi dozvolite, objasnio bih vam nešto pre nego što  
7 odgovorim na to pitanje o informativnoj službi, samo dve, tri  
8 rečenice.

9 U -- tada nije bilo jasno, a ni sada mi nije jasno, šta  
10 su zadaci obaveštajne i kontraobaveštajne službe. To je oblast  
11 koja mene nikada nije zanimala, oblast o kojoj ne znam mnogo.  
12 To su slične službe, ali one imaju određena konkretna  
13 zaduženja.

14 A, da sada odgovorim na vaše pitanje, ja ne znam da li je  
15 Kadri Veseli imao takav zadatak i da li ga je obavljao.  
16 Pitanje je bilo da li je prikupljao informacije na terenu.

17 P. Pomenuli ste Kadrija Veselija u svom poslednjem odgovoru,  
18 ali to nije deo mog pitanja. Zašto ste pomenuli Kadrija  
19 Veselija?

20 O. Pa, Kadri Veseli je posle restrukturiranja OVK bio na  
21 čelu obaveštajne službe.

22 P. A, što se tiče onoga što ste rekli o ograničenim  
23 saznanjima u vezi sa obaveštajnim radom, vratiću se opet na  
24 vašu izjavu.

25 G. HALLING: [Prevod] U pitanju je kratki odlomak iz



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 105

1 dokumenta P1870.2, strane 10 i 11.

2 P. Tu ste govorili o raspoređivanju oficira FARK-a u okviru  
3 OVK. Pitali smo vas:

4 "Da li je to dobro funkcionisalo? Da li je ta operacija  
5 glatko tekla?

6 Vi ste rekli:

7 "Iopšteno govoreći, išlo je dobro. Imali smo kritiku iz  
8 zone Dukadžin, jer je tamo Tahir Zemaj bio postavljen na osnovu  
9 obaveštajnih podataka koje smo imali u OVK, bili smo  
10 obavešteni da je on ranije bio diler droge i da je bio osuđen  
11 u prošlosti, da mu je bila izrečena zatvorska kazna."

12 Dakle, kada je reč o prošlosti ovog oficira ili  
13 komandanta, vama je bilo poznato da je obaveštajna služba to  
14 ispitala. Je l' tako?

15 O. Komandant obaveštajne službe, nisam vas razumeo?

16 P. Izvinjavam se. Mislilo sam na Tahira Zemaja, koji je bio  
17 komandant odn. oficir čiju je ličnost obaveštajna služba  
18 ispitala, ako sam time razjasnio svoje pitanje.

19 O. Aha, sada razumem. Poštovani tužioče, pokušaću da dam  
20 objašnjenje u vezi sa onim što sam izjavio. Problem koji sam  
21 imao kada sam to rekao bio je problem sa prevodom, sa  
22 prevodiocem kada je obavljen razgovor sa mnom, tu je bilo  
23 jedno lice koje govori albanski jezik, ali nije Albanac ni  
24 Albanka. I došlo je do zabune u pogledu terminologije.

25 U ovom konkretnom slučaju, ja ne znam ko je to kazao, ali

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 106

1 rečeno je da smo od službi saznali kakva je prošlost Tahira  
2 Zemaja, ali ja ne znam ko mi je to rekao.

3 P. Pominjete da je postojao problem sa prevodom na albanski.  
4 Da li vam je poznato da je MKSJ sačinio audio zapis ovog  
5 razgovora?

6 O. Da.

7 P. Možda bi bilo od pomoći, da pustimo taj snimak ovog  
8 konkretnog dela.

9 G. HALLING: [Prevod] Zamoliću sudskog službenika da nam  
10 pusti dokument T000-5325-1-B, vremenski kod je 32:53 do --  
11 odn. 32 i 53 do 34:01.

12 Časni sude, pitali smo sudskog službenika da li je moguće  
13 da prikažemo i transkripte dok puštamo audio snimak. Izgleda  
14 da je to moguće. Kako bi sve bilo jasno, zamoliću da na ekranu  
15 prikažemo i dokument P1870.2 na engleskom i albanskom. Mislim  
16 da je početak citata na strani 10 na oba jezika.

17 P. Svedoče, trebaće nam nekoliko trenutaka da to sve  
18 pripremimo, ali nadamo se da ćemo moći da vam pustimo snimak  
19 reči koje ste rekli MKSJ-u u vezi sa ovim 2006. godine.

20 G. HALLING: [Prevod] Sudski službenik može da pusti  
21 snimak kada bude spreman, a vremenski kod je još jednom, 32  
22 minuta, 3 [kao što je prevedeno] -- 53 sekunde do 34 minuta i  
23 jedne sekunde.

24 [Audio snimak]

25 [BRISANO]

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 107

1 [BRISANO]

2 [BRISANO]

3 [BRISANO]

4 [BRISANO]

5 [BRISANO]

6 G. HALLING: [Prevod]

7 P. Svedoče, dakle, pomenuli ste obaveštajnu službu, kada ste  
8 razgovarali sa MKSJ-om. Tačno?

9 O. Da.

10 G. HALLING: [Prevod] To sada možemo da uklonimo sa  
11 ekrana.

12 P. Prelazim na treću od pet tema. Ovu ću nazvati definicijom  
13 pojma "kolaboracioniste."

14 Po vašem shvatanju, da li je kolaboracionista ili  
15 izdajnik mogao da bude ko nije ostao lojalan borbi i ciljevima  
16 OVK?

17 O. Ja sam u tom razgovoru samo izneo svoj stav, a ne stav  
18 glavnog štaba, zato što reč kolaboracionista čak nije ni  
19 albanska. To je strana reč. To je bio moj predlog. Ja verujem  
20 da kolaboracionisti nisu samo oni koji nisu doprineli našoj  
21 borbi, već takođe i oni koji su se sa oružjem borili protiv  
22 naših ciljeva, protiv borbe Albanaca da izvojuju [sic]  
23 slobodu.

24 P. Četvrta tema koju sam želeo da ispitam je nešto što bih  
25 nazvao nuždom. Mislím da ste to delom već pokrili, ali samo da

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 108

1 potvrdimo, da li je za OVK bilo nužno da traži i pronalazi  
2 kolaboracioniste koji su delovali na teritoriji pod kontrolom  
3 OVK?

4 O. Ne verujem da je to bilo nužno, ali u stvarnosti, u to  
5 vreme, Srbija je formirala svoju lokalnu policiju na  
6 teritorijama gde se nalazila OVK. U realnosti, iako mi kažemo  
7 da su neke teritorije bile pod kontrolom OVK, to nije uvek bio  
8 slučaj. Postojala je lokalna srpska policija u selima. Oni su  
9 bili naoružani i uniformisani i bili su u službi srpskih  
10 vojno-policijskih snaga, odn. spskog državnog aparata.

11 P. Svedoče, vratio bih se opet na jedan deo, jedne od vaših  
12 ranijih izjava koja je usvojena u spis.

13 G. HALLING: [Prevod] U pitanju je dokument sa oznakom  
14 P1870.3. u pitanju je duži citat sa strana 15 i 16.

15 P. Gde vi kažete sledeće:

16 "Kolaboracionista, a znamo da ta reč podrazumeva aktivnu  
17 saradnju sa neprijateljem, su uopšteno govoreći naneli više  
18 štete nama kao pojedinci, nego što je to učinio jedan  
19 pojedinačni srpski policajac ili vojnik, jer su oni bili u  
20 mogućnosti", i onda je nešto nerazgovetno, "u zonama koje su  
21 bile pod kontrolom OVK, a po odluci glavnog štaba, ti ljudi su  
22 smatrani instrumentima Miloševićevog vojno-policijskog režima  
23 i koraci, odn. mere preduzeti protiv njih, trebalo je da  
24 prenesu poruku da niko ne sme tako da postupa ponovo."

25 Dakle, svedoče, kolaboracionisti su bili posebno opasni,

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 109

1 zar ne?

2 O. Pa, oni su mogli da nanesu veću štetu nego srpske vojno-  
3 policijske snage same po sebi, jer policija i vojska su  
4 predstavljali snage kojima smo mogli frontalno da se  
5 suprotstavimo, dok su kolaboracionisti izvodili svoje  
6 aktivnosti pod maskom da tako kažem i to na položajima OVK.

7 P. Svedoče, u svom poslednjem odgovoru, pravite razliku  
8 između kolaboracionisti s jedne strane i policije i vojske na  
9 drugoj strani. Dakle, kolaboracionisti su bili ne samo borci,  
10 nego nešto više od toga, zar ne?

11 O. Kolaboracionisti nisu bili samo više od boraca. Lokalna  
12 policija je bila ta koja je predstavljala veću opasnost od  
13 drugih, zato što su oni bili naoružani.

14 P. Na strani 99 privremenog transkripta, takođe je  
15 zabeleženo da ste rekli da:

16 "Kolaboracionisti...nisu samo oni koji nisu doprineli  
17 borbi i ciljevima OVK, već i oni koji su se svojim naoružanjem  
18 borili protiv tih ciljeva..."

19 Svedoče, da li to znači da oni koji nisu odgovorili na  
20 poziv, nisu doprineli ciljevima, da bi se i takvi ljudi mogli  
21 nazvati kolaboracionistima?

22 O. Ne oni koji nisu doprineli ciljevima i borbi. Istinu budi  
23 rečeno, u ratu koji je vodila OVK, nisu aktivno učestvovali  
24 svi građani Kosova i ne možemo te građane koji nisu doprineli  
25 borbi nazvati kolaboracionistima.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 110

1 P. Ali, svedoče, vi ste pre pet minuta ovde u sudnici  
2 kazali, da su:

3 "Kolaboracionisti," kako vi verujete, "ne samo oni koji  
4 nisu doprineli ciljevima i borbi, već i oni koji su se oružjem  
5 borili protiv tih ciljeva."

6 Nije li to tačno?

7 O. Kolaboracionisti, oni koji su se naoružani borili, da.  
8 Oni kolaboracionisti ili oni policajci, ili čak i ako je bilo  
9 kolaboracionista koji su saradivali sa neprijateljem, oni nisu  
10 bili opasnost po nas. Pod uslovom da ne vrše aktivnosti protiv  
11 OVK ili otkriju naše položaje ili gde se nalazi naše oružje.

12 P. Možda bi bilo od pomoći, i vraćamo se sada na pitanje  
13 definicije, da vidimo kako ste vi definisali taj pojam u  
14 svojoj izjavi koju ste dali MKSJ-u. Bilo bi dobro da pogledamo  
15 snimak i u ovom slučaju.

16 G. HALLING: [Prevod] Dakle, sudski službeniče, molim da  
17 prikažete T000-5326-1-B, vremenska odrednica je od 00:45 do  
18 02:04. Sačekaću trenutak.

19 [Konsultacije panela i sudskog službenika]

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sudski službenik  
21 nas podseća da može biti nekih poverljivih informacija o tome,  
22 pa bi trebalo da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

23 G. HALLING: [Prevod] U redu.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] molim da pređemo na  
25 poluzatvorenu sednicu, samo zbog slušanja audio snimka.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 111

1 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] To je zbog statusa dokumenta  
2 koji je poverljiv, a ako se čuje -- i problem je ako se zvuk  
3 čuje na javnoj sednici.

4 G. HALLING: [Prevod] U redu.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu  
6 sednicu.

7 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Oprostite, g. Halling, jedno  
8 pitanje. Da li postoji neki razlog zašto bi audio snimak  
9 razgovora vođen pred MKSJ-om trebalo da ostane poverljivo po  
10 vašem mišljenju?

11 G. HALLING: [Prevod] To se ne razlikuje od samih izjava.  
12 Može biti slučajeva da neke stvari moraju biti redigovane u  
13 samom audio snimku, ali to je isto što i izjava koju smo danas  
14 govorili. Ona kao što znate nije u potpunosti poverljiva.

15 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Hvala.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro. Pređimo na  
17 poluzatvorenu sednicu, a ako bude potrebno, kasnije ćemo to  
18 onda redigovati ili objaviti za javnost.

19 [Poluzatvorena sednica]

20 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 112

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23 [Javna sednica]

24 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj

25 sednici. Hvala.



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 113

1 G. HALLING: [Prevod] Hvala.

2 P. Govorili smo o zaduženjima, objavljivanju, javnosti,  
3 definiciji i onome što je neophodno. Poslednje područje koje  
4 bih -- kojem bih sada, odn. poslednja tema o kojoj bih želeo  
5 da govorim sa vama su ubistva.

6 Da li su jedinice OVK mogle da preduzmu mere, kako bi  
7 ubile špijune i izdajnike shodno naređenju glavnog štaba?

8 O. Moram ponovo nešto da pojasnim. Glavni štab OVK nije dao  
9 konkretna naređenja da se ubije neko lice. Ono što je  
10 objavljavano putem saopštenja za javnost, je odakle sam dobio  
11 tu definiciju koju sam preneo tokom informativnog razgovora.  
12 Oni koji su bili suočeni sa oružanim licima koja su usmerila  
13 svoje oružje protiv OVK, naređenje je bilo da se njima pruži  
14 otpor, sve dok se ne ubiju.

15 Mi smo imali takve slučajeve da su naši saborci ubijeni,  
16 samo zato što su prošli pored kuće lokalnog policajca ili  
17 srpskog kolaboracioniste. Naši vojnici su bili ranjeni, samo  
18 zato što su prošetali ili prošli pored kuće takvog čoveka, a  
19 da nisu imali nikakve probleme sa tim čovekom. Mi imamo slučaj  
20 komandanta OVK Muje Krasniqiija koji je ranjen u takvom jednom  
21 slučaju, takvoj jednoj -- prilikom jednog takvog slučaja. Mi  
22 imamo i naše vojnike koji su uhapšeni od takvih ljudi.

23 P. Na početku odgovora, vi govorite o konkretnim  
24 naređenjima, što nije baš pitanje koje sam vam postavio.  
25 Ponoviću pitanje: da li su jedinice OVK mogle da preduzimaju

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 114

1 mere da ubijaju špijune i izdajice [kao što je prevedeno] --  
2 izdajnike, shodno naređenju glavnog štaba?

3 O. Svaki komandant zone, u svakoj zoni imao je pravo da o  
4 takvim stvarima donosi odluku lično, ali ponavljam, ja se ne  
5 sećam takvog nekog naređenja, konkretnog naređenja.

6 P. Pogledajmo sada vaše izjave u vezi sa time. Mislim da  
7 sada audio snimak nije potreban.

8 G. HALLING: [Prevod] Ali molim da se na ekranu prikaže  
9 P1870.6, strana 14 za verziju na engleskom, a 15 do 16 za  
10 verziju na albanskom.

11 P. Sačekajmo svedoče, da se prikaže vaša prethodna izjava na  
12 ekranu. Molim da se u verziji na engleskom prikaže šta je pri  
13 dnu, počecu od 11. reda. Postavljeno vam je sledeće pitanje:

14 "Ko je imao pravo da donese odluku da neki visokocenjeni  
15 kolaboracionista koji je obavljao svoj posao, treba da bude  
16 ubijen?"

17 I onda nešto kasnije pitanje:

18 "Ali, ko, ko je njima davao to pravo, hoću reći ko je to  
19 radio?"

20 A vi ste rekli:

21 "Glavni štab."

22 Da li je to vaš iskaz?

23 O. Ja sam se uvek pozivao na saopštenja za štampu.

24 P. To razumem, ali to nije moje pitanje. Da li vi kažete kao  
25 što ovde piše, da je glavni štab imao pravo da donosi odluku

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 115

1 da kolaboracionisti treba da bude ubijen?

2 O. Ponavljam. Tokom informativnog razgovora, budući da nisam  
3 imao mogućnost da dodatno pojasnim svoje reči, pošto me nisu  
4 pozvali da svedočim, ja ne znam da postoji bilo koji dokument  
5 na osnovu kog je glavni štab dao naređenje da se neko ubije.  
6 Poziv je upućivan putem saopštenja za javnost. Tako sam ja  
7 znao da su naređenja izdata, putem saopštenja, a ne na osnovu  
8 konkretnog naređenja. Ne u vidu konkretnog naređenja.

9 Pravni žargon mi nije poznat i ja nisam zaista posvećivao  
10 pažnju opisu koji je dat sa pravnog stanovništva.

11 P. Da. I ja ne tražim od vas da mi date opis u pravnom  
12 smislu, već vas sada pitam. Kada vam je pružena mogućnost da  
13 ispravite svoje ranije izjave tokom pripremnog razgovora, vi  
14 niste nigde na ovoj strani -- vi niste nigde pojasnili i  
15 ispravili ono što stoji na ovoj strani, drugim rečima, to što  
16 ste rekli je tačno?

17 O. To je tačno. Tokom tih dana imali smo tri dokumenta, i  
18 imali smo takođe poteškoće da utvrdimo koje strane smo  
19 pogledali. Ja ne znam zašto ovo nije ispravljeno, ali  
20 ponavljam. Snoseći punu odgovornost da se ovde pozivam i  
21 govorim samo o političkim izjavama koje je glavni štab dao u  
22 vezi sa tim pitanjima.

23 P. Pogledajmo prethodnu stranu u obe verzije ove izjave. To  
24 je strana 13 na engleskom, a strana 14 na albanskom. Tu imamo  
25 citat koji smo ranije videli i kada ste upitani:

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 116

1 "...da li je komandant zone imao ovlašćenje da naredi da  
2 se neko ubije?"

3 A vi ste onda rekli:

4 "Kao što sam ranije rekao, to je bio glavni štab kao što  
5 sam ranije rekao, koji je zajednički donosio odluku o  
6 kaznen -- kažnjivim merama -- kaznenim merama koje će  
7 preduzeti protiv neprijateljskih kolaboracionista."

8 G. DIXON: [Prevod] Ovo je vrlo sugestivno pitanje.

9 G. HALLING: [Prevod] Već je u spisu.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Usvaja se.

11 G. HALLING: [Prevod] Preformulisaću.

12 P. Zašto ste pominjali kaznene mere, kada ste govorili o  
13 tome, o čemu je odlučivao glavni štab, a odgovarali ste na  
14 pitanje koje se odnosilo na ubijanje lica?

15 O. Kao i ranije, iz istog razloga, uvek govorim o tim  
16 saopštenjima koja se odnose na te iste kategorije lica koja su  
17 postupala naoružana protiv naših vojnika. To je kontekst.

18 P. I dalje govorimo o tome šta ste saznali iz saopštenja.  
19 Pogledajmo još par njih.

20 G. HALLING: [Prevod] Pogledajmo sada na ekranu dokaz P273  
21 na engleskom i albanskom. To je saopštenje 28.

22 P. Svedoče, ovo je saopštenje u kom se govori o odlukama  
23 koje je doneo glavni štab u decembru 1996. i januaru 1997. Tu  
24 se govori o ubistvu dva -- dvojice kolaboracionista.

25 Usredsredimo se na drugog. Pročitaću vam odgovarajući pasus:

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 117

1 "Drugo ubistvo bilo je ubistvo Maliqa Shehollija, koji je  
2 bio posladnik SSP -- srpske -- sr -- SPS-a i kolaboracionista  
3 DB-a od ranije. On je učestvovao na sahrani antisrps --  
4 antialbanskog srpskog kriminalca Miloša Nikolića, koga su  
5 ubile naše jedinice 25. oktobra 1996. I on je održao govor  
6 tokom sahrane."

7 Svedoče, moje pitanje je sledeće: zašto je relevantno da  
8 se u ovom saopštenju govori o tome da je on održao govor na  
9 sahrani drugog kolaboracioniste?

10 O. Ne bih mogao da prokomentarišem. Ovo je prvi put da vidim  
11 ovo saopštenje. Ne znam ništa o tome. Ovo je izdato van Kosova  
12 i ja ne znam šta je u osnovi saopštenja. Ja ne znam ništa o  
13 ovome, nisam video ovaj dokument ranije.

14 P. Ti događaji su iz decembra 1996. i od 9. januara 1997,  
15 kako piše u saopštenju. Da li ste u to vreme vi bili -- da li  
16 ste u to vreme bili u glavnom štabu?

17 O. Da, jesam, ali ovo saopštenje mi nije poznato i ovi  
18 slučajevi mi nisu poznati, zato što to lice koje je  
19 učestvovalo na sahrani, protiv njega nije trebalo da su bile  
20 preduzete takve mere, ali ovaj dokument mi nije poznat.

21 P. Da li vam je poznato da je glavni štab ikada izdao  
22 saopštenje u kom je povukao ovo prethodno saopštenje ili ga  
23 izmenio?

24 O. Ne.

25 P. Pogledajmo još jedno saopštenje.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 118

1 G. HALLING: [Prevod] Pogledajmo dokaz P274 na albanskom i  
2 engleskom.

3 P. Svedoče, ovo je saopštenje broj 29, drugim rečima,  
4 saopštenje koje je izdato odmah nakon ovog prethodnog kojeg  
5 smo pogledali. Takođe se u njemu kaže:

6 "Na osnovu odluke glavnog štaba OVK, u operativnoj zoni  
7 broj 1, naše oružane snage izvršile su više aktivnosti u cilju  
8 oslobođenja."

9 I zatim se govori o ubistvu više lica. Interesuje me  
10 drugo ubistvo, gde se kaže sledeće:

11 "Druga aktivnost oslobođenja obavljena je 16. januara  
12 1997. oko 8:00h ujutro, protiv zakletog neprijatelja albanskog  
13 naroda, rektora srpskog univerziteta u Prištini, Radivoja  
14 Papovića. Njegov lični vozač, Nikola Lalić, teško je ranjen  
15 tokom -- tom prilikom. Posledice njegove protivalbanske  
16 aktivnosti, naročito u obrazovnom sistemu, dobro su poznate  
17 svima."

18 Svedoče, da li je neko učestvovao u antialbanskim  
19 obrazovnim aktivnostima usmerenim protiv OVK?

20 O. Ne.

21 P. Zašto je glavni štab doneo odluku da ubije, pogubi ovo  
22 lice i izda saopštenje, u kom se to navodi kao osnov za  
23 pogubljenje?

24 O. Meni ovo saopštenje nije poznato. Ja znam da u vreme kada  
25 je -- se to dešavalo, saopštenja su pisana u inostranstvu i

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 119

1 Xheladin Gashi i Nait Hasani su se prevashodno bavili time.

2 P. Da li vam je poznato da je glavni odn. centralni štab  
3 izdavao saopštenja u kojima bi ispravio ili povukao ranija  
4 saopoštenja?

5 O. Ne, to mi nije poznato. Ovo prvi put vidim sada.

6 P. Hvala.

7 G. HALLING: [Prevod] Više nam nije potrebno -- može se  
8 skinuti -- povući sa ekrana.

9 P. Svedoče, govorili smo sada o više tema, o objavljivanju  
10 za javnost, zaduženjima, definicijama, neophodnosti,  
11 ubistvima. Sada bih vam pokazao jedan drugi dokument.

12 G. HALLING: [Prevod] Molim da se na ekranu prikaže 0189-  
13 1161 do 0189-1309 na albanskom. Molim da to ostane sa jedne  
14 strane na ekranu, istovremeno bih prikazao jedan drugi  
15 dokument na engleskom. To je prevod. 0189-1161 do 0189-1163.

16 P. Svedoče, sačekajmo da se dokument prikaže na ekranu.

17 Svedoče, ovo vam pokazujem kako biste znali o čemu se  
18 radi o dokumentu koji me interesuje. Kao što vidite, piše  
19 "strogo poverljivo", i vidimo iste one reči na albanskom koje  
20 smo videli "*Levizja Popullore e Kosoves*" [alb.], Narodni  
21 pokret Kosova, i onda piše "*Liridon Kosova*" [alb.], studija,  
22 pitanja strategije i taktike patriotskog rata na Kosovu. Molim  
23 da se sada prikaže prvi tom i onda da vidimo šta piše ispod,  
24 "Priština 1993."

25 Vi ovaj dokument niste ranije videli, je li tako?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 120

1 O. Tako je, nisam.

2 G. HALLING: [Prevod] Pogledajmo sledeću stranu u obe  
3 verzije.

4 P. Tu stoji, da je to poglavlje posvećeno obaveštajnom i  
5 kontraobaveštajnom radu."

6 G. HALLING: [Prevod] Molim da sudski službenik prikaže  
7 šta je pri dnu.

8 P. Vidite piše "Tom 1, Priština 1993."

9 G. HALLING: [Prevod] I pogledajmo sada poslednju stranu.  
10 Ne cele knjige, već samo u verziji na engleskom. To je treća  
11 strana u verziji na engleskom. I molim sledeću stranu u  
12 verziji na albanskom.

13 P. Vidite da ovde imamo zakletvu LPK.

14 U ovoj studiji se iznose određeni komentari koje bih  
15 želeo da vam pokažem, pa da vidimo kako -- št -- kako bismo to  
16 uporedili sa onime što ste vi rekli. Počnimo najpre sa  
17 pitanjem objavljivanja za javnost.

18 G. HALLING: [Prevod] Molim da u albanskom pogledamo 1089-  
19 1286, a na engleskom, da se prikaže odlomak sa te iste strane,  
20 reference 0189-1286 do 0189-1287-ET. Imamo dobru stranu u  
21 verziji na elb [sic] -- albanskom, ali za verziju na engleskom  
22 je to zapravo druga ERN oznaka. Molim da se prikaže 0189-1280  
23 e -- [ispravka prevodioca] 0189-1286 do 0189-1287-ET. --  
24 [mikrofon nije uključen].

25 P. Mi ovde govorimo o definiciji, dakle, poč -- počnimo sa



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 121

1 definicijom. Pri dnu stranice se kaže sledeće: "Izdaja  
2 kolaboracionista". Molim da se na albanskom prikaže šta je pri  
3 dnu.

4 P. Evo kako se u ovoj studiji obaveštajnom radu koje je  
5 sprovela LPK, definiše reč izdajice:

6 "Izdajnik je neko ko potiče iz domovine, iz naroda, iz  
7 pokreta itd. ako pristupi redovima neprijatelja, saraduje sa  
8 neprijateljem i obavlja njegov posao, objavljuje važne tajne,  
9 nije lojana [sic] -- lojalan načelima, idejama veće stvari,  
10 špijunira svoje saborce, on je čovek koji krši svoju  
11 zakletvu." Kraj citata.

12 Ne odgovara li ovo, svedoče, definiciji kolaboracioniste  
13 koju ste vi dali pred MKSJ-om 2006?

14 O. Može biti da ima sličnosti, ali ovo nije izvor mojih  
15 reči. To ne znači da to što sam rekao je uzeto iz ovog ili  
16 onog dokumenta LPK. To može biti puka slučajnost. Ja sam izneo  
17 svoj predlog definicije, i mislim da u svakoj zemlji sveta,  
18 ista definicija važi kad se govori o tim kategorijama.

19 Kada sam to svojevremeno rekao, nisam se pozivao na  
20 dokumente pokreta ili glavnog štaba, samo sam pokušao da dam  
21 objašnjenje na osnovu saznanja koja sam imao u to vreme.

22 G. HALLING: [Prevod] Časni sude, vidim koliko je sati. Da  
23 li ćemo sada da imamo pauzu?

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sada ćemo  
25 imati pauzu od deset minuta. Možete izaći iz sudnice u pratnji

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 122

1 poslužitelja.

2 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pretres se prekida  
4 na deset minuta.

5 --- Prekid u 15:31h

6 --- Nastavak sa radom u 15:41h

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poslužitelja  
8 da uvede svedoka u sudnicu.

9 [Svedok nastavlja svedočenje]

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Bashota,  
11 tužilaštvo će sada nastaviti svoje ispitivanje. Molim vam  
12 [sic] -- molim vas pomno pratite pitanja koja vam tužilac  
13 postavlja.

14 Tužioče, izvolite.

15 G. HALLING: [Prevod] Hvala, časni sude.

16 P. Svedoče, još neko vreme ćemo proučiti ovu studiju.

17 G. HALLING: [Prevod] Molim da se sada prikaže stranica  
18 koja nosi broj 0189-1252 u verziji na albanskom i na  
19 engleskom. Relevantnan odlomak na engleskom se nalazi u  
20 dokumentu označenom brojevima 0189-1251 do 0189-1256-ET.

21 P. Svedoče, sačekaćemo koji trenutak, da se na ekranu  
22 prikaže sledeća stranica.

23 Maločas smo razgovarali o definicijama.

24 G. HALLING: [Prevod] Molim da pređemo na sledeću stranicu  
25 u verziji na engleskom.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 123

1 P. Sada možemo da govorimo o tome šta je javno a šta nije.

2 Zanima me drugi pasus na ovoj stranici, u kojem piše sledeće:

3 "Blagovremeno će biti stavljeno do znanja celokupnom  
4 stanovništvu, da niko ne treba da misli da će zilkovci biti  
5 pošteđeni, ili da će ostati neotkriveni."

6 Moje pitanje glasi ovako: zar ovo nije jedan od razloga  
7 zbog kojih ste vi izjavili da je glavni štab OVK javno govorio  
8 o kolaboracionistima u svojim saopštenjima za štampu?

9 O. G. tužioče, ja nisam ovde da osporavam materijale koje mi  
10 vi predočavate. Ja ne znam ko su ovi Liridon Kosova i kakvu  
11 studiju su ti ljudi ili taj čovek sprovedli, ali ovo se ne  
12 podudara sa ratom kakav je vodila OVK i sa delatnostima kojima  
13 se bavila OVK i kojima se bavila glavni štab. Meni ovo više  
14 izgleda kao neki materijal koji se odnosi na Narodni pokret za  
15 Kosovo, nego na glavni štab.

16 P. Da. Da bude sve sasvim jasno, svedoče. Meni je jasno da  
17 vi ovu studiju niste ranije videli. Ja samo od vas tražim da  
18 uporedite tvrdnje koje se ovde iznose, sa saznanjima koje vi  
19 imate o OVK. I maločast [kao što je prevedeno] rekoste, da se  
20 ovo ne podudara sa ratom kakav je vodila OVK i sa delatnostima  
21 glavnog štaba. Objasnite zašto.

22 O. Pa, jednostavno govoreći, ovde se ne izražava naša  
23 vizija. Ovo nisu dokumenti koji smo mi izradili. Kada neki  
24 dokument potiče iz glavnog štaba, on se ne poziva na ovu  
25 studiju. To pokušavam da kažem. Možda tu ima nekih sličnih

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 124

1 stvari kada se pogledaju određeni odlomci, ali ja ne znam  
2 kakva je ovo studija, niti koje je godine izvedena.

3 P. Prema informacijama kojima mi raspolažemo, ovo je studija  
4 iz 1993. godine. To sam vam ranije već pokazao. Ali, da se  
5 usredsredimo na sličnosti i da se pozabavimo zadacima. To se  
6 nalazi na istoj stranici.

7 G. HALLING: [Prevod] Samo treba prikazati gornji deo  
8 stranice.

9 P. U studiji piše sledeće:

10 "Obaveštajna služba, prikuplja novosti od ljudi o glavnim  
11 reaktivnim licima [sic] -- na primer, oficirima,  
12 komandantima, raskolnicima unutar pokreta, pripadnicima  
13 policije, sudijama i drugim licima koje treba predati narodno-  
14 oslobodilačkim borbenim jedinicama. Takođe se vodi istraga o  
15 elementima za koje se sumnja da su saradivali sa reaktivnim  
16 snagama, kako bi se razotkrili zakamuflirane izdajice i  
17 špijuni."

18 Svedoče, ovde se pominju oficiri, komandanti i drugi  
19 ljudi na sličnim položajima. Zar to nije slično delatnostima  
20 kojima se bavila obaveštajna služba OVK, zajedno sa Tahinom  
21 Zemajem?

22 O. To ne mogu da kažem. Meni se čini da to poređenje nije na  
23 mestu. Tahir Zemaj koliko ja znam, ako dopustite, je bio  
24 osuđen zbog diloovanja droge. Mislim da je to opšte poznato,  
25 tako da mislim da ne može da se vrši bilo kakvo poređenje.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 125

1 P. Ako su obaveštajne službe prikupljale podatke o  
2 kolaboracionistima, na osnovu onoga što je bilo opšte poznato,  
3 a u čemu je onda razlika između ovoga što ste rekli o Tahiru  
4 Zemaju i onoga što se moglo reći o bilo kom kolaboracionisti.

5 U stvari, izvinite. Mislim da sam nejasno sročio ovo  
6 pitanje. Sročiću to drugačije. Zašto činjenica da su neke  
7 informacije poznate javnosti, utiče na to, da li je ovo što se  
8 ovde opisuje slično onome što vi znate o OVK?

9 O. Ja ne vidim nikakvu sličnost između onoga što ovde piše i  
10 onoga što se radilo u glavnom štabu. Ja jednostavno nikakvu  
11 sličnost ne uviđam.

12 P. Da li je Tahir Zemaj bio komandant u vreme kada se  
13 obaveštajna služba njime pozabavila?

14 O. Komandant? U kom smislu? Možete li to jasnije da sročite,  
15 da li kažete da je on bio komandant OVK, ili da je bio  
16 komandant u redovima bivše Jugoslavije.

17 P. Da li je on zauzimao rukovodeći položaj, kada je iz FARK-  
18 a prešao u OVK?

19 O. To meni nije poznato. Izvinite, ja znam da je on bio  
20 profesionalni oficir, da je bio oficir u jugoslovensko vreme,  
21 ali kakve su bile njegove dužnosti u FARK-u, to ne znam.

22 P. Pa, u rečenici kojoj sam vam pročitao pominju se i  
23 oficiri i komandanti. Da se sada usredsredimo na ono što se  
24 smatralo nužnim.

25 G. HALLING: [Prevod] Molim da se prikaže stranica 1 --

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 126

1 [ispravka prevodioca] 0189-1260 studije, a potreban nam je  
2 jedan drugi odlomak na engleskom, sa oznakom 0189-1260 do  
3 0189-1261-ET. U tom delu prevoda na engleski, potrebna nam je  
4 prva stranica.

5 P. Pa da. Ovde odmah ispod podnaslova piše sledeće:

6 "Po oslobađanju zona, regiona, sela i gradova,  
7 obaveštajna služba se u punoj meri posećuje traženju,  
8 pronalaženju, gonjenju i eliminisanju kriminalaca, špijuna i  
9 izdajnika."

10 Moje pitanje glasi ovako: nije li OVK osećala istu  
11 potrebu da pronade kolaboracioniste na teritorijama pod svojom  
12 kontrolom?

13 O. Ja sam rekao da je to spadati [sic] -- spadalo u  
14 nadležnosti zona. Zone su bile nadležne za to, da se postaraju  
15 da sve dobro teče na njihovoj teritoriji. Na osnovu onoga što  
16 ja znam, 1993. i u tom vremenskom periodu, ja sam bio u  
17 centralnom štabu, u kojem tada nije postojala obaveštajna  
18 služba. Za koga je izrađena ova studija, studija koju je  
19 pripremilo ovo lice, ja već po samom imenu autora shvatam da  
20 je u pitanju pseudonim, ali koliko ja vidim ovaj dokument,  
21 imam utisak da je dokument pripremljen za pokrete pokreta LPK,  
22 Narodnog pokreta za Kosovo.

23 P. Razumem vaš odgovor. Ali, kada kažete već na osnovu imena  
24 autora, ja zaključujem da je u pitanju pseudonim. Objasnite  
25 nam, zbog čega mislite da je *Liridon Kosova* pseudonim, a ne

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 127

1 pravo ime?

2 O. Pa, ja nisam nikada čuo da se tako zove neko ko je  
3 izradio bilo kakvu studiju. Ovo ime nikada nije bilo  
4 spominjano. Nikad nismo čuli za to ime. I ja nikad nisam čuo  
5 za to ime, da se to pominje kao ime autora koji je izradio  
6 studiju.

7 P. Samo kako bi meni bilo sve jasno. Da li na albanskom  
8 *Liridon Kosova* [alb.] znači otprilike 'Sloboda za Kosovo'. Da  
9 li je to tačno?

10 O. Ako ispravno izgovorimo ovaj naziv, on se sastoji iz dve  
11 reči, *Liri* [alb.], što znači sloboda, i *don* [alb.] što znači  
12 ljubav. To je smisao. Dve reči su tu objedinjene u jednu reč.

13 P. To mi je sada jasno. Da pogledamo poslednju od pet tema,  
14 a to je tema ubistava.

15 G. HALLING: [Prevod] molim da se prikaže stranica sa  
16 brojem 0189-0188 na albanskom, a u verziji na engleskom, 0189-  
17 1172 do 0189-1197-ET.

18 P. Svedoče, prikazaćemo odgovarajuću stranicu na ekranu, pa  
19 ću vam ja postaviti jedno pitanje i to je poslednji citat iz  
20 ove studije koji želim da vam predočim.

21 G. HALLING: [Prevod] 0188 u verziji na albanskom. U  
22 stvari, da budem sasvim precizan, 1188. To su relevantni  
23 brojevi. Zahvaljujem se sudskom službeniku. Da sačekamo koji  
24 trenutak da se pojavi i tekst na engleskom. Da se vratimo ipak  
25 nekoliko stranica unazad. I još dve stranice. E, tako. Zanima

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 128

1 me pasus pri dnu stranice. Molim da se pokaže donji deo  
2 stranice i na albanskom. Pasus počinje rečima "ilegalne  
3 jedinice". Evo šta ovde piše svedoče:

4 "Ilegalne jedinice mogu da izvode različite operacije,  
5 kao što su ubistva špijuna, izdajnica [kao što je prevedeno],  
6 oficira, policajaca itd."

7 Uopšte govoreći, nisu li to akcije koje je glavni štab  
8 OVK odobravao, kada su u pitanju špijuni i izdajnici?

9 O. Ponavljam još jednom, ne želim da prejudiri [sic] --  
10 prejudiciram zbog čega se vi pozivate na ovaj dokument. Možda  
11 i ima nekih sličnosti negde, ali ovde se govori o aktivnostima  
12 OVK i ja ne vidim da između ovog teksta i stvarnosti ima  
13 kakvog bilo [kao što je prevedeno] poređenja. Mi se ni na koji  
14 način nismo oslanjali na ovaj dokument. Ja ne kažem da ovo  
15 nije pisani dokument, ja ne kažem da se pokret LPK nije služio  
16 ovim dokumentom, ja samo o tome ništa ne znam.

17 P. Hvala, svedoče.

18 G. HALLING: [Prevod] Časni sude, ovaj svedok već duže  
19 vreme komentariše ovu studiju i u više navrata je pomenuo  
20 izraz sličnosti. Ovu studiju su pronašle srpske snage na  
21 Kosovu i prosledila je MKSJ-u, kao što to pokazuju dokazi,  
22 pokrete LPK je bio preteča OVK. U ovom dokumentu se kaže da je  
23 to studija o obaveštajnim taktikama LPK a te taktike se u  
24 znatnoj meri podudaraju sa optužbama za udruženi zločinački  
25 poduhvat. I sa načinom na koji je ovaj svedok opisao napore



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 129

1 koje je ulagala OVK da se obračuna sa kolaboracionistima.

2 Mi tvrdimo, da je ova studija *prima facie* takva, da može  
3 da se prihvata u dokaze i tražimo prihvatamo u dokaze, strana  
4 prevedenih na engleski, to je niz brojeva 01891161-0181209.  
5 Tražimo da se sve to prihvati u dokaze kao jedinstven dokazni  
6 predmet.

7 G. MIŠETIĆ: [Prevod] G. Predsedavajući, pre nego što g.  
8 Dixon priloži prigovor, g. Halling je čast [sic] -- re --  
9 upravo maločas rekao da on zna da su ovaj dokument pribavile  
10 srpske snage na Kosovu. Ja mislim da mi nemamo tu informaciju,  
11 pa bismo želeli da znamo, odakle njemu taj podatak.

12 G. HALLING: [Prevod] Pa, možda bi bilo bolje da o tome  
13 diskutujemo van prisustva svedoka.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, molim vas  
15 da se na kratko povučete iz sudnice.

16 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Treba li da pređemo  
18 na poluzatvorenu sednicu?

19 G. HALLING: [Prevod] Mislim da ovo što imam da kažem,  
20 može da se kaže i na javnoj sednici. Ja sam očekivao da će  
21 možda prigovori biti detaljnije prirode, nisam očekivao samo  
22 ovaj prigovor.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Preći ćemo za svaki  
24 slučaj na poluzatvorenu sednicu.

25 [Poluzatvorena sednica]

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 130

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 131

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 132

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19 [Javna sednica]

20 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj  
21 sednici.

22 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Samo radi tužilaštva, da napomenem.  
23 Mi smo na brzinu pregledali dokument koji je on citirao i u  
24 tom citiranom dokumentu se ne pominje ovaj dokument čije je  
25 prihvatanje u dokaze on traži. Ne navodi se da je to dokument

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 133

1 koji je bio preme [sic] -- predmet istrage srpskih nadležnih  
2 organa i zato mi o tome ne znamo ništa.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio  
4 mikrofon].

5 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, ako se odluka neće doneti do  
6 ponedeljka, onda je sve u redu.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [opet nije uključio  
8 mikrofon].

9 G. Dixon i dalje želi da pogleda dokument i ja mislim da  
10 je to na mestu. Napravićemo pauzu od pet minuta.

11 --- Prekid u 16:06h

12 --- Nastavak sa radom u 16:13h

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu  
14 sednicu.

15 [Poluzatvorena sednica]

16 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 134

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3 [Javna sednica]

4 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sad smo na javnoj  
5 sednici.

6 G. DIXON: [Prevod] Ulažemo prigovor. Smatramo da ovaj  
7 dokument ni malo ne zadovoljava prag koji je potreban da se  
8 pređe za dopustivost.

9 Koliko je nama poznato, ovaj dokument jeste jedan od  
10 dokumenata koje su pronašle srpske snage na Kosovu, međutim,  
11 to je sve što znamo. Mi ne znamo okolnosti toga, i svakako ne  
12 znamo koji je izvor samog dokumenta, ko je autor, u kojim  
13 okolnostima je taj dokument sačinjen. Ovaj svedok s time ne  
14 može uopšte da nam pomogne.

15 Ja shvatam da je g. Halling. Pogledao pet kategorija i  
16 izvršio poređenja, to je u zapisniku, mi se ne protivimo tome.  
17 Uložili smo prigovor u smislu da je to bilo sugestivno  
18 postavljeno kao pitanje, ali to je zasebno sada pitanje, ali  
19 ne može se dopustiti da ovaj dokument na mala vrata bude  
20 uvršten u spis.

21 Ovaj svedok nije mogao da prepozna ništa sa ovim  
22 dokumentom, kako bi se potvrdila njegova autentičnost, ili  
23 pokazala u kojim okolnostima je on sačinjen.

24 G. Halling kaže da ima jako puno preklapanja na  
25 temelju -- između onoga što je svedok rekao i onoga što je u

1 samom dokumentu. Po našem mišljenju, to nije tačno. Svedok  
2 jeste rekao da može biti nekih sličnosti, ali i da govoriti o  
3 kolaboracionistima može biti opasno i u dokumentu se kaže da  
4 je tako da -- ali, svakako postoji neki drugi način na koji  
5 način bi se ovaj dokument mogao usvojiti na odgovarajući način  
6 shodno pravilima.

7 To je naš prigovor.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro. Mi ćemo ovo  
9 označiti MFI za sada, za potrebe ispitivanja, a onda ćemo u  
10 ponedeljak doneti odluku pre unakrsnog ispitivanja.

11 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Časni sude, želeo bih još nešto da  
12 kažem. Pored toga, što se slažem da nije bilo sličnosti, ima  
13 još nešto što je g. Halling rekao kada je uporedio pitanje  
14 Tahira Zemaja sa onim što ovde piše itd.

15 Piše da je ovo sačinjeno 1993. godine. Tada nije bilo  
16 FARK kom -- komandanta u FARK-u i mislim da je sam svedok  
17 pokušao to da kaže, jer ako se radi o 1993, onda se govori o  
18 jugoslovenskim oficirima, zar ne, tako da mislim da nema  
19 nikakve sličnosti između slučaja Tahira Zemaja i onoga što  
20 ovde piše, što se navodno odnosi na 1993.

21 I pored toga, koliko mi vidimo, na osnovu onoga što je --  
22 što je obelodanjeno nama, nema nikoga u OVK, niti LPK, s kim  
23 je tužilaštvo obavilo razgovor, ko bi mogao da kaže da ima  
24 neka saznanja o ovom dokumentu. Tako da, predočiti ovo na ovaj  
25 način, preko ovog svedoka za potrebe sličnosti, nije primeren

1 način.

2 G. HALLING: [Prevod] Mogu li da odgovorim?

3 To nije u potpunosti tačno.

4 Mi smo obavili razgovor sa Emrushom Xhemajlijem, koji  
5 zaista nije iznosio komentare o ovome, niti bilo čemu drugom u  
6 toku svog razgovora, ali on nije autor istorij -- istorijskog  
7 prikaza LPK, koji je za sada označen kao MFI dok -- dokaz i mi  
8 smo ponudili taj razgovor kao dokument na osnovu pravila  
9 102(3). To je SPOE00361031 do 00361044. Konkretno, stranica  
10 SPOE00361034 i tu imamo fusnote, gde on kaže da r:

11 "Teoretski rad na strategiji LPK i taktikama rata, je  
12 predočen u studiji iz četiri toma, gde se u svakom tomu navodi  
13 zakletva boraca LPK, zatim kako je to postala zakletva boraca  
14 OVK kasnije, zatim vojni program LPK 1994. gde je postojala  
15 platforma nacionalnog ujedinjenja sa poilitičkim odsekom,  
16 ujedinjenjem svih albanskih teritorija bivše Jugoslavije i sa  
17 Albanijom i da je to bio cilj OVK i da je to izraženo u  
18 zakletvi vojnika OVK.

19 I imamo još fusnote, u kojima se upućuje na liridon  
20 Kosova, četiri toma, vojna studija LPK, koja za sada nije ob -  
21 - objavljena, to je materijal u vezi sa LPK i OVK, ali to  
22 jeste objavljano odbrani.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To jeste  
24 obelodanjeno, ali nije u spisu. Nije usvojeno.

25 G. HALLING: [Prevod] To je tačno. Mi zadržavamo pravo da



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 137

1 tražimo da se to doda na naš spisak dokaza, ali branilac je  
2 rekao da nema nikoga u spisu s kim je tužilaštvo obavilo  
3 razgovor o tome.

4 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Mogu li da odgovorim?

5 Mislím da je to sad pogrešno prikazivanje. S njim je  
6 obavljeno -- tužilaštvo je obavilo razgovor, ali on nije rekao  
7 da ima saznanja o ovom dokumentu, to je ono što sam ja rekao.  
8 Oni su razgovarali sa drugim svedocima. Neki od njih su  
9 odbačeni sa spiska svedoka i mi imamo jedan zahtev koji smo  
10 vam podneli, a koji se odnosi na to, da mi nemamo nikakva  
11 saznanja u vezi sa ovim dokumentom

12 Tako da ostajem pri onome što sam rekao.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala. Interesantno  
14 je ovo pitanje. Mi ćemo doneti odluku u ponedeljak ujutru,  
15 nadam se.

16 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Časni sude, i ja bih nešto  
17 rekla. Tiče se citata g. Hallinga. To je na strani 5009538  
18 dokumenta. Vidim stav 12, gde je zahtev upućen sudskim  
19 vlastima da se dodaju -- dostave dodatne informacije.

20 Ja ne znam da je odgovor obelodanjen odbrani. Možda bi  
21 cenjeni kolega mogao da nam to pojasni.

22 G. HALLING: [Prevod] Ja mislim da smo dostavili sve  
23 informacije koje su meni poznate, a koje se tiču porekla ovog  
24 dokumenta.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 138

1 Molim da se svedok uvede i molim da se dokument označi  
2 kao MFI dokument.

3 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, to će biti  
4 označeno u svrhu identifikacije kao P01879.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Kako stojite sa  
6 vremenom, g. Halling.

7 G. HALLING: [Prevod] Zbog ovih rasprava proceduralna  
8 pitanja imamo kašnjenja, ali se i dalje nadam da ćemo završiti  
9 tokom prve sednice u ponedeljak.

10 [Svedok nastavlja svedočenje]

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Bashota, imamo  
12 još svega nekoliko minuta rada danas. Siguran sam da vam je  
13 drago da to čujete. G. Halling nastavlja sa ispitivanjem.

14 G. HALLING: [Prevod] Hvala, časni sude.

15 P. Svedoče, hteo sam da pređemo na jednu drugu temu, da li  
16 je u Negrovcu održan štab -- sastanak glavnog štaba, kom ste  
17 vi prisustvovali negde sredinom 1998?

18 O. Ne bih mogao reći da je to bio sastanak glavnog štaba,  
19 ali jeste bio sastanak.

20 P. Razumem. Ko je prisustvovao tom sastanku?

21 O. Jakup Krasniqi, ja, Lahi Brahimaj, Rexhep Selimi, Kadri  
22 Veseli i sećam se Hashima Thačija. Da. To su bili. Niko drugi.

23 P. Da li su svi ti ljudi koji ste pomenuli, uključujući vas,  
24 bili članovi glavnog štaba OVK?

25 O. Kasnije, da.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 139

1 P. O čemu se govorilo na tom sastanku?

2 O. U to vreme su civili počeli da se angažuju i da uzimaju  
3 oružje u ruke i dobrovoljno pristupaju u redove OVK. Stvoren  
4 je utisak na osnovu propagande koja je širena u javnom mnenju,  
5 u kojoj su iznošeni ciljevi OVK. Ideja je bila da se govori  
6 kao jedan i da jedna osoba prenese ciljeve svetog rata OVK.  
7 Jakup Krasniqi je tom prilikom imenovan za glavnog -- za  
8 portparola OVK.

9 P. Ako sam dobro razumeo vaš odgovor, na sastanku u  
10 Negrovcu, Jakup Krasniqi postavljen za portparola OVK. Je li  
11 tako?

12 O. Da. Koliko se sećam, da.

13 P. Da li se o nekim drugim imenovanjima govorilo na tom  
14 sastanku?

15 O. Bilo je reči o njima, ali oni su samo ostala mrtva slova  
16 na papiru. Ljudima nisu mogle da se povere dužnosti s obzirom  
17 na okolnosti koje su tada vladale. Tada su postojale samo  
18 manje grupe koje su bile na punktovima i takve dužnosti nisu  
19 mogle da se obavljaju.

20 P. Da li se sećate, koje su to bile dužnosti, iako nisu  
21 mogle da se sprovedu?

22 O. Ne sećam se tačno.

23 P. Da li su direkcije OVK uspostavljene negde u vreme tog  
24 sastanka u Negrovcu? Mislím na direkcije glavnog štaba.

25 O. Direkcije su kasnije obrazovane, koliko se sećam. Ne znam

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 140

1 tačno kada, ali to je bilo kasnije.

2 P. Da li vam je poznata terminologija NATO pakta za 1G, G2,  
3 G3 itd. odn. G1, G2, G3 i da su to bili nazivi za direkcije?

4 O. Kada je Bislime Zyrapi došao, on se prevashodno bavio  
5 reorganizovanjem OVK i obrazovao je te službe, G1, G2, G3.

6 P. Kažete da su imenovanja samo na papiru, ali tek -- ali  
7 kasnije su sprovedena. Da li je dolaskom Bislime Zyrapija  
8 došao trenutak kada su ta imenovanja zaista i sprovedena?

9 O. Kada je Bislime Zyrapi došao na Kosovo, nastala je potpuno  
10 nova dinamika kada je reč o reorganizovanju OVK. Ne znam da li  
11 se on pozvao na organizacione strukture NATO-a ili neke druge  
12 vojske, ali on je uspeo da standardizuje i učini delotvornom  
13 celokupnu strukturu, počev od čete pa do glavnog štaba.

14 P. Da li je Bislime Zyrapi došao na Kosovo negde u vreme kada  
15 se ovaj sastanak održao?

16 O. Ne sećam se. Ne sećam se, nisam siguran.

17 G. HALLING: [Prevod] Časni sude, molim da pogledamo stav  
18 48, beleške 2 sa pripremnog razgovora, kako bismo videli da li  
19 ima nedoslednosti.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

21 G. HALLING: [Prevod] Hvala.

22 P. Svedoče, evo šta ste rekli prošle nedelje tokom  
23 pripremnog razgovora kada ste govorili o imenovanjima i  
24 Negrovcu:

25 "Ta imenovanja su zaživela tek sa dolaskom istinskih

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Javna sednica)  
Ispituje g. Halling

Strana 141

1 oficira poput Bislima Zyrapija. Koliko se sećate, Bislim  
2 Zyrapi je došao na Kosovo ubrzo nakon tog sastanka."

3 Da li je to tačno, ili bašem [sic] -- barem po vašem  
4 najboljem pamćenju, da li je to tačno?

5 O. Rekao sam da se ne sećam tačno, ali mislim da jeste. Ne  
6 bih znao kako da definišem ubrzo nakon, ali jeste. On je tih  
7 dana došao, ako se ne varam.

8 G. HALLING: [Prevod] Vidim koliko je sati. Nastavićemo sa  
9 ovom temom u ponedeljak.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Hvala.

11 Svedoče, time se završilo vaše svedočenje danas.

12 Nastavićemo sa radom u ponedeljak u 9. Hvala vam što ste bili  
13 sa nama.

14 I zahvaljujem g. Qerkiniju takođe. Vidimo se u  
15 ponedeljak.

16 [Svedok napušta sudnicu]

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nastavljamo sa  
18 radom u ponedeljak u 9:00h.

19 --- Sednica se završava u 16:30 časova

20

21

22

23

24

25